

2019

MANUEL D'UTILISATION



Alterra TRV 700 XT

⚠ AVERTISSEMENT



La conduite de ce VTT est interdite aux personnes de moins de 16 ans car ceci pourrait augmenter les risques de blessures et même de mort.

NE JAMAIS conduire ce VTT si vous avez moins de 16 ans.

Ne retirez jamais ce Manuel d'utilisation du véhicule en accord avec les lignes de conduite et les accords avec la Commission U.S. de la Sécurité du Produit au Consommateur.

Lire attentivement ce manuel. Il présente des informations très importantes sur la sécurité.

Votre VTT peut être dangereux à opérer.

Une collision ou un tonneau peut survenir rapidement, même durant des manoeuvres routinières comme lors d'un virage et une conduite en flan de montagne ou en passant par-dessus des obstacles, si vous manquez de prendre de bonnes précautions.

Pour votre sécurité, il est important pour comprendre bien et respectez tous les avertissements contenus dans le Manuel d'utilisation et figurant sur les autocollants de votre VTT en avant de conduire.

Ce Manuel d'utilisation devrait être considéré comme faisant partie de votre VTT et doit rester à bord de votre VTT au moment de la vente. Si ce VTT change de mains plus d'une fois, S.V.P. entrez en contact avec Textron Off Road, Service département, P.O. Box 810, Thief River Falls, MN 56701, pour qu'on puisse avoir les informations sur le nouveau propriétaires.

Les autocollants doivent être considérés comme des parties fixes et permanentes du VTT. Si un autocollant se détache ou devient illisible, contactez votre concessionnaire pour en avoir un autre.

LE MANQUE D'OBSERVATION DES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL PEUT RÉSULTER EN DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.

Pour votre sécurité, il est importante que tout opérateur est formé correctement pour opérer un VTT. Un cours d'instruction est disponible: pour les propriétaires canadiens, composez le 613-739-1535.

Des informations particulièrement importantes sont distinguées dans ce manuel par les façons suivantes:



Le symbole d'alerte à la sécurité signifie ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION, sans le symbole d'alerte de sécurité, est utilisé pour traiter des pratiques non liées à des blessures.

■ **REMARQUE:**

Une REMARQUE donne des informations importantes destinées à simplifier ou à clarifier les procédures.

Proposition 65 de la Californie



AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur provenant de ce produit contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nocifs sur la reproduction.

Avant-Propos

Félicitations et merci de la part pour l'achat d'un véhicule tout terrain TRV Textron Off Road. Construit avec le savoir faire américain dans le domaine de l'ingénierie et de la fabrication, il est destiné pour fournir une conduite supérieure, un confort, pour l'utilité et un service fiable.

Ce Manuel d'utilisation a pour but d'apprendre au conducteur et passager les procédures de conduite sûre. Il renferme également des informations d'ordre général sur les soins et l'entretien de votre VTT.

Lisez attentivement les pages qui suivent. Pour toute question concernant le véhicule, consultez un concessionnaire agréé Textron Off Road (ci après « concessionnaire agréé(s) »). N'oubliez pas que seuls les concessionnaires agréés possèdent les connaissances et les équipements permettant de vous fournir le meilleur service possible.

Ce Manuel d'utilisation est une partie intégrante du véhicule et doit en tant que tel rester avec le véhicule au moment de la revente. Si le véhicule change de propriétaire plus d'une fois, contactez Textron Off Road, Service département, P.O. Box 810, Thief River Falls, MN 56701 USA, pour avoir les informations sur l'enregistrement à effectuer.

Vous avez choisi un véhicule de qualité, conçu et fabriqué dans un souci de fiabilité. En tant que propriétaire/conducteur d'un véhicule, veillez à vous familiariser complètement avec ses procédures élémentaires d'utilisation, d'entretien et d'entreposage. Lisez, comprenez et suivez bien la totalité du Manuel d'utilisation avant de conduire le véhicule pour veiller à une utilisation sûre et adéquate. Conduisez toujours le véhicule en tenant compte de votre niveau de compétence et des conditions du terrain.

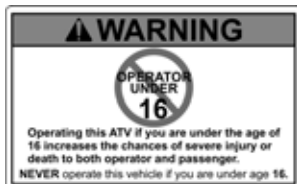
Protéger votre sport

- Prenez connaissance des lois locales, provinciales;
- Respectez votre VTT; et
- Respectez l'environnement.

Nous vous avisons strictement de suivre les recommandations du programme de maintenance comme il est mentionné. Ce programme d'entretien préventif est conçu pour que les composantes critiques de votre véhicule ait une inspection complète à des intervalles différentes.

Toutes les informations dans ce manuel sont basées sur les dernières informations et spécifications disponibles lors de l'impression. Nous réserve le droit de faire des modifications et des améliorations au produit qui peut par la suite affecter les illustrations ou les explications sans pré-avis.

Certaines des illustrations qui figurent dans ce manuel sont utilisées à des fins de clarification seulement et ne sont pas conçues pour illustrer des conditions réelles. Nous continuons de raffiner et d'améliorer ces produits les obligations rétroactives ne sont pas exposées à enfourir.



2411-122A

Pièces et accessoires

Quand vous avez besoin de pièces de remplacement, huile ou des accessoires pour votre VTT, soyez certain d'utiliser seulement LES PIÈCES, HUILE, LES ACCESSOIRES D'ORIGINE. Seulement les pièces, huile, et accessoires d'origine sont dessinés pour rencontrer les normes et les exigences de votre VTT. Pour une liste complète des accessoires, référez-vous au catalogue d'accessoires VTT.

Pour faciliter la révision et l'entretien de ce VTT, il existe un Manuel d'entretien et un Manuel illustré des pièces, disponibles auprès de votre concessionnaire agréé local.

Textron Specialized Vehicles, Inc., et l'américaine institut de sécurité VTT (ATV Safety Institute) recommande que tous les opérateurs de VTT conduisent le VTT de grandeur approprié selon leur âge.

Catégorie	Âge (Années)	Limites de vitesse (km/h)	Remarques
Y-12+	12 ou plus	24 - Limité 48 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
T-14	14 ou plus	32 - Limité 48 - Limité 61 - Maximum	Opérer sous le supervision d'une adulte
G et S	16 ou plus	Selon les limites locales	—

TREAD LIGHTLY! OFFICIAL SPONSOR®
ON PUBLIC AND PRIVATE LAND

Table des matières

Avant-Propos	1
Pièces et accessoires	1

Partie I — Sécurité

Mise en garde à propos du VTT 2-places	5
Cours de formation pour conducteur	6
Étiquettes détachable	7 à 8
Étiquettes d'avertissement	9 à 10
Avertissements	11 à 21
Prévention	22 à 24
Vêtements et tenue pour une conduite sûre (conducteur et passager)	22
Inspection avant l'opération	23
Premiers soins et survie	24
Conduite active	26
Bon sens	27 à 30
Environnement	27
Ceux qui vous entourent	28
Équipement	28
Tableau de capacités de charge nominales	29
SpeedRack II	29
Choix personnels	29
Supervision	31
Prendre la responsabilité	31
Conducteurs néophytes/non formés	31
Conducteurs expérimentés/formés	31

Partie II — Opération/ Entretien

Spécifications	32
Emplacement des pièces et commandes	33
Opération du VTT	34
Manœuvres élémentaires	34
Démarrer le moteur	34
Démarrer un moteur froid	34
Manœuvrer le VTT (techniques de conduite active)	36
Conseils	41
Information Générale	43 à 55
Fonctionnement et locations des contrôles	43
Servodirection électronique	46
Capteur de vitesse/Jauge LCD	47
Codes diagnostique d'erreur	49
Pompe électrique à carburant	50
Tuyaux d'essence	50
Baguette de niveau d'huile	50

Loquet du siège	51
Verrou de siège arrière	51
Support pour fanion de sécurité	51
Charge du porte-bagages (Avant et arrière)	51
Remorquage	52
Transporter	52
Essence — Huile —Lubrifiant	53
Rodage du moteur	54
Roder les plaquettes de frein	55
Entretien général	56 à 71
Horaire d'entretien	56
Système de refroidissement au liquide	57
Amortisseurs	58
Lubrification générale	59
Frein à main hydraulique	60
Liquide de frein	60
Frein de stationnement	60
Tuyaux des freins	61
Garnitures de frein	61
Frein à pied arrière	61
Bottes caoutchouc de protection	61
Batterie	62
Démarrage de secours	64
Bougie	66
Ajustement du câble d'accélérateur	66
Filtre à air	66
Vidange du logement du filtre à air	68
Vidange du couvercle de la courroie d'embrayage	68
Pneus	68
Roues	69
Silencieux et pare-étincelles	69
Remplacement l'ampoule du phare	69
Vérification et ajustement des phares	70
Fusibles	70
Bornes de sortie électrique	70
Compartiment de rangement/outils	71
Préparation à l'entreposage	72
Préparation suivant l'entreposage	72
Procédure de garantie/Responsabilité du propriétaire	73
Journal d'entretien	74
Changement d'adresse ou de propriété et transfert de garantie	75
Enregistrement des numéros d'identification	Contre-plat verso

Partie I — Sécurité

Le VTT 2-places n'est pas un jouet et sa conduite peut être dangereuse.

- Ne transportez jamais un passager qui ne peut pas poser ses deux pieds sur le repose-pied et qui ne peut pas se tenir fermement aux poignées.
- Il est très important de réduire la vitesse et d'être très attentif quand vous conduisez votre VTT sur des terrains qui ne sont pas familiers. Soyez toujours aux aguets des changements de conditions du terrain quand vous utilisez votre VTT.
- Ne jamais conduire sur des terrains excessivement accidentés, glissants ou mous.
- Toujours suivre la bonne procédure pour les virages comme décrit dans ce manuel. Pratiquez les virages à basse vitesse avant d'essayer des virages à des vitesses supérieures. Ne jamais faire un virage à haute vitesse.
- Faites toujours vérifier par un concessionnaire agréé si le VTT a été impliqué dans un accident.
- Ne jamais utilisez ce VTT dans des pentes trop prononcées pour votre VTT ou pour votre habileté. Pratiquez sur des petites pentes avant de vous lancer pour les plus raides. Ne conduisez jamais monter ou descendre sur des pentes de plus de 25°.
- Observez toujours les directives de ce manuel pour l'escalade des pentes. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer l'escalade. N'escaladez jamais de pente dont la surface est excessivement glissante ou ébouleuse. Déplacez le poids de votre corps vers l'avant du VTT. Évitez toujours l'ouverture brusque des gaz ou les changements de vitesse. Ne traversez jamais le sommet d'une colline à haute vitesse.
- Observez toujours les directives appropriées pour la descente des pentes et pour le freinage en pente, de la façon décrite dans ce manuel. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer la descente.

Déplacez le poids de votre corps vers l'arrière. Ne dévaliez jamais une pente à haute vitesse. Évitez de descendre une pente en biais car le VTT risquerait de se renverser. Dans la mesure du possible, descendez la pente en ligne droite vers le bas.

- Observez toujours les directives recommandées pour traverser les pentes, telles que décrites dans ce manuel. Évitez les pentes dont les surfaces sont glissantes ou ébouleuses. Déplacez le poids de votre corps vers le côté du VTT se trouvant parallèle au sommet de la pente. N'essayez jamais d'effectuer un virage dans une pente avant d'avoir maîtriser parfaitement, en terrain plat, les techniques de virage décrites dans ce manuel. Évitez autant que possible de traverser une pente abrupte.
- Observez toujours les directives recommandées si le moteur s'arrête ou si le VTT commence à reculer lors de l'escalade d'une pente. Pour éviter que le moteur étouffe, choisissez un rapport de transmission approprié et maintenez une vitesse régulière durant l'escalade de la pente. Si le moteur étouffe ou si le VTT commence à reculer, observez les directives spéciales de freinage décrites dans ce manuel. Descendez du VTT du côté haut de la pente ou de l'un ou l'autre côté du VTT s'il est orienté vers le sommet. Faites faire un demi-tour au VTT, remontez d'abord et observez les directives décrites dans ce manuel.
- Examinez attentivement le relief avant de conduire en terrain inconnu. N'essayez jamais de manœuvrer par-dessus de gros obstacles, comme de grosses roches ou des troncs d'arbre. Observez toujours les directives recommandées dans ce manuel pour la conduite par-dessus les obstacles.
- Soyez extrêmement prudent en cas de glissade ou de dérapage. Appre-



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

nez à maîtriser les glissades ou les dérapages en vous exerçant à basse vitesse en terrain plat et non accidenté. Sur les surfaces extrêmement glissantes, comme la glace, roulez lentement et soyez très prudent pour réduire le risque de dérapage ou de perte de contrôle.

- Ne conduisez jamais un VTT en travers d'un torrent ou d'une étendue d'eau plus profonde que les repose-pieds. Rappelez-vous toujours que les freins mouillés risquent d'être moins efficaces au freinage. Essayez toujours vos freins à la sortie de l'eau. Au besoin, freinez à plusieurs reprises pour que la friction ainsi produite assèche les garnitures de freins.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou des d'obstacles derrière vous lorsque vous faites marche arrière. après avoir fait cette vérification, procédez lentement et prudemment en faisant marche arrière.
- Utilisez toujours les pneus du type et de la grosseur précisé dans ce manuel. Maintenez toujours la pres-

sion de gonflage recommandée dans ce manuel.

- Ne jamais modifier ou mal utiliser un accessoire sur ce VTT.
- Ne jamais installer une poignée tournante pour l'ouverture des gaz sur ce VTT.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge nominale du VTT la charge doit être correctement distribuée et solidement attachée. Ralentissez et observez les directives de ce manuel lors du transport ou du remorquage d'une charge. Prévoyez une grande distance pour le freinage.
- Aucune personne de moins de 16 ans devrait conduire ce VTT qu'un utilisateur de 16 ans pourrait avoir de la difficulté à conduire un VTT prudemment. Les parents devraient superviser l'utilisation du VTT en tout temps. Les parents devraient permettre l'utilisation seulement quand ils sont certains que l'utilisateur a l'habilité et la bonne maîtrise du VTT en toute sécurité.

Consignes pour le passager d'un VTT 2-places

Conducteur, dites à votre passager de:

- Tenez-vous fermement aux poignées.
- Gardez les deux pieds sur les repose-pied même à l'arrêt.
- Restez bien derrière vous et penchez-vous avec vous.

POUR PLUS DE DÉTAILS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ DU VTT, appelez le Conseil canadien de la sécurité au 613-739-1535.



Mise en garde à propos du VTT 2-places

Il faut savoir qu'UN VTT 2-PLACES N'EST PAS UN JOUET ET QUE SA CONDUITE PEUT ÊTRE DANGEREUSE. Le comportement d'un ATV n'est pas le même que celui d'autres véhicules tels que les voitures ou motos. Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires, vous pouvez provoquer une collision ou un retournement soudain, même au cours des manœuvres les plus élémentaires, telles que la prise de virages ou la conduite sur des pentes ou par-dessus des obstacles.

POUR ÉVITER TOUTES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES:

- *Lisez toujours attentivement le Manuel d'utilisation et respectez les procédures d'utilisation indiquées. Portez une attention particulière aux avertissements contenus dans ce manuel et figurant sur les autocollants.
- *Inspectez toujours le VTT avant chaque utilisation pour vous assurer de la sécurité de son fonctionnement. Suivez toujours les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.
- *Ne conduisez jamais un VTT ou ne soyez jamais passager sans avoir reçu les consignes adéquates. Suivez un stage de formation. Les débutants doivent suivre un stage de formation.
- *N'autorisez jamais une personne de moins de 16 ans à conduire un VTT 2-places.

*Pendant la conduite gardez toujours les deux mains sur le guidon (conducteur) ou les poignées (passager) et les deux pieds fermement plaqués sur les repose-pied.

*Ne conduisez jamais le VTT sur des surfaces pavées. Le VTT n'est pas destiné à être utilisé sur des surfaces pavées, sur lesquelles il risquerait d'être difficile à contrôler.

*Ne conduisez jamais un VTT sur la voie publique, même s'il s'agit d'un chemin de terre ou gravillonné, car il y a un risque de collisions avec d'autres VTT. De plus, la conduite du VTT sur la voie publique peut être illégale.

*Ne conduisez jamais un VTT ou ne soyez jamais passager sans porter un casque homologué, des lunettes de protection, des bottes, des gants, un pantalon long et une chemise ou une veste à manches longues.

*Ne consommez jamais d'alcool ou de drogues avant ou pendant la conduite du VTT ou si vous êtes passager.

*Ne conduisez jamais le VTT à des vitesses excessives. Conduisez à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité et à votre propre expérience.

*Ne tentez jamais de cabrés, de sauts ou autres cascades.

*Conduisez toujours le VTT avec prudence, notamment à l'approche de pentes, virages et obstacles et lors de la conduite sur un terrain inconnu ou accidenté.

*Ne prêtez jamais votre VTT à une personne qui n'a pas suivi de stage de formation ou n'a pas au moins un an d'expérience dans l'utilisation d'un VTT.



Cours de formation pour conducteur

Au Canada, le conseil canadien de la sécurité (CSC) offre un cours de conduite de VTT pour enseigner les habiletés d'opération sécuritaires de VTT. Un cours spécial de conduite de VTT est également offert aux enfants de moins de 14 ans avec la surveillance d'un parent. Communiquez avec le CSC en composant le: 613-739-1535 pour de plus amples informations. Matériel de formation à la sécurité est aussi disponible par Conseil Canadien des Distributeurs de Véhicules Hors Route. Composez sans frais le: 877-470-2288.



Étiquettes détachable

Ce véhicule est livré avec étiquettes détachable contenant des informations importantes sur la sécurité. Toute personne qui conduit le véhicule doit lire et comprendre ces informations avant de conduire.



2261-376

Pour commander des Étiquettes de Mise en Garde gratuites, voyez votre concessionnaire agréé pour le numéro de pièce 2436-519.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Étiquettes détachable



WARNING

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information, go to:

www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

READ BOTH SIDES



WARNING

Electric-powered, Other Equipment

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including phthalates and lead which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information, go to:

www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

READ BOTH SIDES



Étiquettes d'avertissement

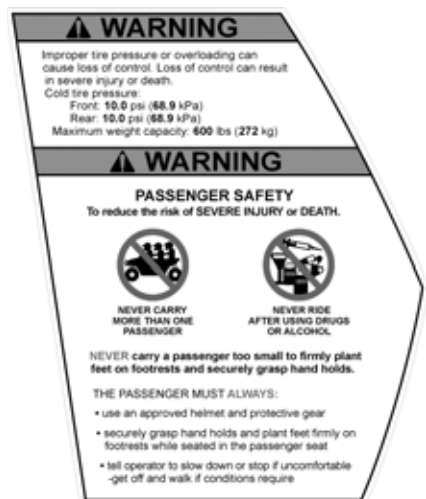
Ce véhicule vient avec plusieurs décalcomanies contenant des informations très importantes au sujet de la sécurité. Quiconque conduit ce véhicule devrait lire et comprendre ces informations avant de conduire. Ces étiquettes devraient être considérées comme étant une pièce permanente du véhicule si une de ces décalcomanies venait qu'à tomber ou devenait dur à lire, contactez votre concessionnaire agréé pour remplacement.

■ **REMARQUE:** L'emplacement et le contenu des étiquettes sur le véhicule que vous avez acheté peuvent être différentes de celles illustrées sur ces deux pages.



TXA043A

B



5411-517

C



1411-574

A



2411-259

D



1411-865

1411-865

E



0411-966

0411-966



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans pré-
vention, peut entraîner la mort ou des blessures
graves.

Étiquettes d'avertissement



TXA044A

F



5411-514
5411-514

G



4411-550

K



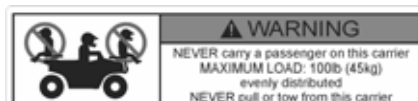
5411-426
0411-426

I



5411-515
5411-515

H



4411-678
4411-678

J



4411-690
4411-690

Avertissements

■ **REMARQUE:** Les illustrations de cette sous-section Avertissements s'appliquent à un conducteur et un passager même si certaines d'entre elles illustrent uniquement le conducteur.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT sans instructions appropriées.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le risque d'accident est considérablement accru si le conducteur ne sait pas comment réagir dans différentes situations et sur différents types de terrain.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Les conducteurs débutants et néophytes doivent suivre le stage de formation certifié offert. Ils doivent ensuite mettre régulièrement en pratique les techniques apprises au cours du stage et celles décrites dans ce Manuel d'utilisation. Pour plus d'information about the training course, contact an concessionnaire agréé ou appelez 613-739-1535.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Laisser un enfant de moins de 16 ans conduire ce VTT.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

La conduite du VTT par un enfant peut lui causer des blessures graves ou mortelles. Les enfants de moins de 16 ans risquent de ne pas avoir les compétences, aptitudes ou discernement nécessaires à la conduite du VTT en toute sécurité et peuvent provoquer des accidents graves.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Les enfants de moins de 16 ans ne doivent en aucun cas conduire ce VTT.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite du VTT à des vitesses excessives.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Accroît le risque de perte de contrôle du VTT, ce qui peut entraîner un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Conduisez toujours à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité, aux conditions et à votre propre expérience.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Franchissement d'obstacles incorrect.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer la perte de contrôle ou une collision. Peut causer le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Repérez les obstacles avant de conduire sur un terrain inconnu.

Ne tentez jamais de franchir des obstacles de grande taille, tels que gros rochers ou troncs d'arbres.

Si un obstacle ne peut pas être évité, suivez toujours les procédures appropriées de ce Manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Transport d'un passager de moins de 12 ans sur le VTT.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer un accident, entraînant des blessures ou le décès du conducteur et/ou de son passager.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne transportez jamais de passager de moins de 12 ans. Le passager ne doit jamais entraver les déplacements possibles du conducteur pendant la conduite, doit toujours garder les pieds sur les repose-pieds et les mains sur les poignées.



Ne transportez jamais plus d'un passager.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite en marche arrière incorrecte.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Risque de heurter quelqu'un ou un obstacle qui se trouve derrière le véhicule lors de la marche arrière, ce qui peut causer des blessures graves.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Avant d'engager la marche arrière, regardez toujours si quelqu'un ou un obstacle se trouve derrière le véhicule. Après avoir vérifié qu'il n'y a aucun danger, reculez lentement.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Virage incorrect.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Perte de contrôle du véhicule entraînant une collision ou un retournement.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Utilisez toujours les procédures de virage appropriées décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Entraînez-vous à prendre les virages lentement avant d'essayer de les prendre à plus grande vitesse.

Ne prenez pas les virages à des vitesses excessives.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT sur des surfaces pavées.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les pneus de ce VTT sont exclusivement destinés à un usage tout-terrain et ne doivent pas être utilisés sur des surfaces pavées. La conduite sur surface pavée peut affecter considérablement la manœuvrabilité et la tenue de route du VTT et causer une perte de contrôle.



COMMENT ÉVITER LE DANGER

Lorsque possible, évitez de conduire le VTT sur des surfaces pavées telles que les trottoirs, les allées, les terrains de stationnement et les rues. S'il est impossible d'éviter les surfaces pavées, conduisez lentement (moins de 16 km/h [10 mi/h]) et évitez les virages et arrêts soudains.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT sur la voie publique, routes, ou grand-routes.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Risques de collision avec un autre véhicule.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne conduisez jamais ce VTT sur la voie publique, même s'il s'agit d'un chemin de terre ou gravillonné.

Dans de nombreuses provinces, il est interdit de conduire le VTT sur les routes et voies publiques.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Traversée de pente et virages en pente incorrects.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

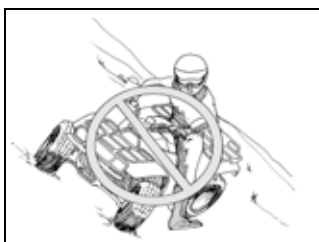
Évitez d'aller en travers d'une pente ou de faire un virage dans une pente, si possible. N'essayez pas de virer avec le VTT sur une pente jusqu'à ce que vous ayez maîtriser les techniques de virage comme décrites dans le Manuel d'utilisation. D'abord, pratiquez sur un terrain nivelé.

S'il est impossible d'éviter d'aller en travers d'une pente ou de faire un virage dans une pente:

Suivre les procédures décrites au Manuel d'utilisation.

Éviter les pentes excessivement raides ou éboulisses.

Se pencher du côté du VTT vers le sommet de la pente.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

La conduite du VTT ou le fait d'être passager du VTT sans casque homologué, lunettes et vêtements appropriés.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Conduire ou être un passager sur ce VTT sans casque homologué accroît considérablement les risques de blessures graves à la tête ou de décès en cas d'accident.

Conduire ou être un passager sur ce VTT sans protection oculaire accroît considérablement les risques de blessures graves en cas d'accident.

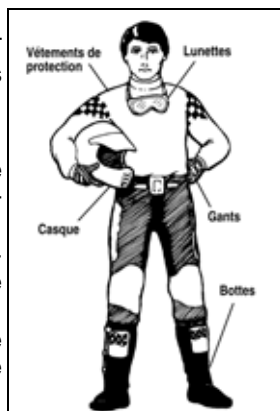
Conduire ou être passager sur ce VTT sans tenue de protection accroît considérablement les risques de blessures graves en cas d'accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Portez toujours un casque homologué correctement ajusté.

Vous devez également porter:

- une protection oculaire (lunettes ou masque facial)
- des gants
- des bottes
- une chemise ou veste à manches longues
- un pantalon long



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT après ou pendant la consommation d'alcool ou de drogues.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut affecter considérablement le discernement.

Peut causer une diminution des réflexes.

Peut affecter le sens de l'équilibre et la perception.

Peut causer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne consommez jamais d'alcool ou de drogues avant ou pendant la conduite de ce VTT.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Cabrés, sauts ou autres cascades.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Augmentation des risques d'accident, retournement inclus.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne tentez jamais de cabrés, de sauts ou autres cascades. N'essayez pas d'impressionner qui que ce soit.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Ne pas être particulièrement prudent lors de la conduite sur terrain accidenté, glissant ou meuble.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Perte d'adhérence ou de contrôle of the ATV, pouvant causer un accident, y compris le retournement.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne conduisez pas sur terrain accidenté, glissant ou meuble avant d'avoir appris et pratiqué les techniques nécessaires de contrôle du VTT dans de telles conditions.

Soyez toujours particulièrement prudent sur ce type de terrain.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Calage, recul ou descente incorrecte du véhicule lors de la montée d'une pente.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Choisissez la bonne vitesse et maintenez une vitesse constante lors de la montée d'une pente.

Si le véhicule cesse d'avancer:

Gardez votre poids vers l'amont.

Freinez.

Une fois arrêté, engagez le verrou de la manette de frein.

Si le véhicule commence à reculer:

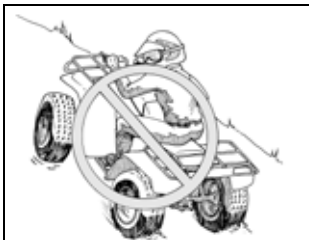
Gardez votre poids vers l'amont.

Graduellement freinez lorsque vous reculez.

Une fois à l'arrêt complet, engagez le verrou de la manette de frein.

Faites en sorte que le passager descende du côté amont de la pente ou sur un côté du VTT si celui-ci est dans le sens de la pente; le conducteur doit ensuite faire de même.

Tournez le VTT et remontez sur le véhicule selon la procédure décrite dans ce Manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite du VTT lorsque le siège du passager n'est pas bien installé.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le siège du passager peut se déplacer ou se détacher du VTT et provoquer la chute du passager en dehors du véhicule, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Vérifiez toujours les loquets de siège en veillant à ce qu'ils soient correctement engagés et verrouillés avant d'utiliser le VTT.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Retrait des mains du guidon (conducteur)/des poignées (passager) ou des pieds des repose-pied pendant la conduite.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Lâcher le guidon, même d'une seule main, peut causer une réduction du contrôle du VTT, ou la perte de l'équilibre, causant une chute de la machine. Si vous retirez le pied du repose-pied, le pied ou la jambe peut se prendre dans les roues, ce qui peut vous blesser ou causer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Pendant la conduite, gardez toujours les deux mains sur le guidon (conducteur) ou les poignées (passager) et les deux pieds sur les repose-pied de votre VTT.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Ne pas être particulièrement prudent lors de la conduite en terrain inconnu.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

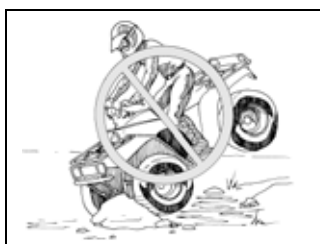
Des rochers, bosses ou trous cachés peuvent apparaître brusquement et ne pas laisser le temps de réagir.

Ceci peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Roulez lentement et redoublez de prudence en terrain inconnu.

Prêtez toujours attention aux changements de terrain lors de la conduite du VTT.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite sur des pentes raides.

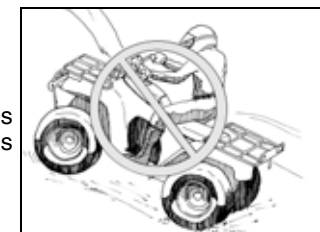
CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le VTT peut se retourner plus facilement sur des pentes raides que sur des terrains plats ou des pentes peu prononcées.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne conduisez jamais le VTT sur des pentes trop raides pour le VTT ou pour vos propres capacités de pilote.

Entraînez-vous sur des pentes modérées avant de vous lancer sur de plus fortes pentes.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Montée de pente incorrecte.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Utilisez toujours les procédures de montée de pente appropriées décrites dans ce Manuel d'utilisation.

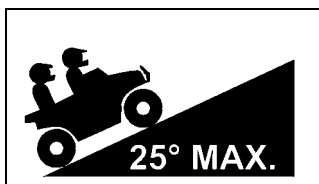
Examinez toujours soigneusement le terrain avant de monter une pente.

Ne montez jamais une pente dont le terrain est glissant ou meuble.

Portez votre poids vers l'avant.

Ne procédez jamais brusquement lors d'accélération ou de changement de vitesse. Le VTT pourrait basculer en arrière.

Ne franchissez jamais le sommet d'une pente à grande vitesse. Un obstacle, une pente abrupte, un autre VTT ou des personnes peuvent se trouver de l'autre côté du sommet.



NE CONDUISEZ JAMAIS SUR DES PENTES DE PLUS DE 25°.



AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Application excessif if de l'accélérateur.

CE QUI PEUT ARRIVER

Peut causer des soulèvements de roues avant, des pivotelements ou une perte de contrôle et avoir pour conséquence de sérieuses blessures ou la mort.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

N'accélérez pas rapidement ou de manière incontrôlée sur n'importe quel terrain. Soyez plus vigilant lorsque vous allez en montée.

Appuyez lentement sur l'accélérateur d'une manière contrôlée. Relâchez le levier de l'accélérateur au besoin pour maintenir le contrôle.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Descente incorrecte d'une pente.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut causer la perte de contrôle ou le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

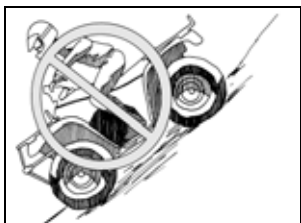
Utilisez toujours les procédures de descente de pente correctes décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Examinez toujours soigneusement le terrain avant de descendre toute pente.

Portez votre poids vers l'arrière.

Ne descendez jamais une pente à grande vitesse.

Évitez de descendre les pentes à un angle faisant pencher excessivement le VTT. Dans la mesure du possible, descendez les pentes en ligne droite (pas en biais).



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Dérapiage ou glissement.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Risque de perte de contrôle du VTT.

L'adhérence peut être rétablie brusquement, causant le retournement du VTT.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Apprenez à contrôler en toute sécurité le dérapage ou le glissement en pratiquant à basses vitesses sur un terrain plat et uniforme.

Sur les surfaces extrêmement glissantes, telles que la glace, roulez lentement et prudemment pour réduire les risques de glissement ou de dérapage qui vous feront perdre le contrôle du véhicule.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Surcharge du VTT ou remorquage incorrect.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut affecter la manœuvrabilité et, dans certains cas, causer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne dépassez jamais la capacité de charge nominale du VTT.

La cargaison doit être uniformément répartie et solidement assujettie.

Ralentissez lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque. Prévoyez une plus grande distance de freinage.

Lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque, suivez les instructions du Manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT avec des modifications inadéquates.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

L'installation incorrecte d'un accessoire ou la modification incorrecte du VTT peut affecter la manœuvrabilité et causer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne modifiez jamais le VTT avec des accessoires mal utilisés ou mal installés. Toutes les pièces et tous les accessoires montés sur ce VTT doivent être des pièces approuvées, conçues pour le VTT, installées et utilisées conformément aux instructions. N'installez jamais une poignée tournante d'accélérateur. Pour toute question, consultez un concessionnaire agréé.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT au travers d'un cours d'eau profond ou rapide.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les pneus peuvent flotter, causant une perte de l'adhérence et du contrôle, ce qui peut entraîner un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne conduisez jamais le VTT dans un cours d'eau rapide ou dont la profondeur dépasse les repose-pied.

N'oubliez pas que lorsque les freins sont mouillés, leur efficacité peut être réduite. Essayez les freins une fois sorti de l'eau. Au besoin, freinez légèrement plusieurs fois pour sécher les plaquettes.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite de ce VTT avec des pneus de type incorrect ou des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte ou inégale.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

L'utilisation de pneus de type incorrect ou la conduite du VTT avec des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte ou inégale peut causer la perte de contrôle et accroître les risques d'accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Utilisez toujours des pneus de la taille et du type spécifiés dans le Manuel d'utilisation de ce VTT.

Maintenez toujours la pression de gonflage prescrite dans ce Manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite du véhicule lorsque le verrouillage du différentiel est engagé.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

L'effort de conduite accru et la manœuvrabilité réduite causés par le différentiel verrouillé peuvent provoquer une perte de contrôle et un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne jamais dépasser 16 km/h (10 mi/h) lorsque le différentiel est au mode de blocage. Désengagez toujours le verrouillage du différentiel dès que la traction additionnelle devient inutile.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Conduite du VTT lorsque le verrou de frein est engagé.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les freins peuvent surchauffer et se révéler inefficaces lorsqu'ils seront nécessaires, ce qui peut provoquer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Toujours dégager le verrou de levier de frein en avant d'essayer opérateur le VTT.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Absence d'inspection du VTT avant la conduite.

Mauvais entretien du VTT.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Accroît les risques d'accident corporel ou matériel.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Inspectez votre VTT avant chaque utilisation pour s'assurer de la sécurité de fonctionnement.

Suivez toujours les procédures et programmes d'inspection et d'entretien décrits dans ce Manuel d'utilisation.

Proposition 65 de la Californie

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement du moteur provenant de ce produit contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nocifs sur la reproduction.

Prévention

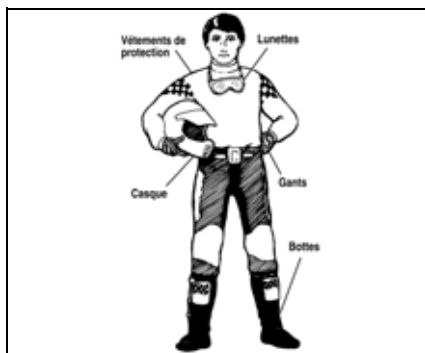
Généralités

La prévention est la règle d'or lorsqu'il s'agit d'utiliser ce VTT. « Si vous aviez su » à l'avance, vous auriez pu l'éviter. Si, avant de conduire un VTT, vous ne prêtez pas attention à votre état et à l'environnement qui vous entoure, vous abandonnez le contrôle de la situation. Par contre, les techniques de prévention pour VTT vous aident à anticiper les dangers potentiels avant tout accident ou dommage à votre VTT.

L'observation des instructions et des avertissements de sécurité contenus dans ce manuel vous aidera à obtenir la mention « P.A.S.S. » au test de sécurité. P.A.S.S. est l'acronyme de « **Pr**évention », « **C**onduite **A**ctive », « **S**ens » et « **S**upervision ». En vous souvenant de P.A.S.S. et de ce que cela veut dire, chacune de vos sorties en VTT sera sûre et prévue à l'avance.

Vêtements et tenue pour une conduite sûre (conducteur et passager)

Portez toujours des vêtements adaptés au type de conduite. La conduite d'un VTT requiert le port d'une tenue protectrice spéciale assurant le confort du conducteur et réduisant les risques de blessures.



ATV-0004b

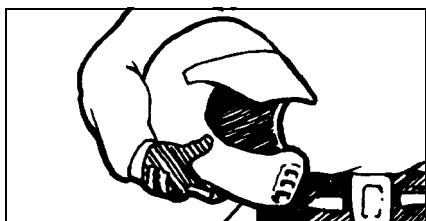
Il est important d'avoir une tenue adaptée à la conduite pour éviter de s'écorchier la peau et d'avoir des blessures graves à la tête. La tenue est simple et peut vous éviter au bout du compte tous les désagréments d'une blessure. Bien entendu, tenez également compte de la saison. En hiver, portez un chapeau sous votre casque et une tenue de motoneige et en été, une tenue de protection plus légère. Ce qui suit est la tenue de protection minimale que vous devez porter à chaque fois que vous conduisez :

Casque

En ce qui concerne la sécurité, le casque est l'élément le plus important de la tenue de conduite. Un casque peut éviter de graves blessures à la tête. Il existe différents types de casque sur le marché ; choisissez-en un qui se conforme aux normes courant du U.S. Department of Transportation (DOT), de la Snell Memorial Foundation ou à celles de l'organisme de normalisation American National Standards Institute (ANSI). Les casques conformes aux normes de l'un ou l'autre de ces organismes portent un autocollant sur leur partie intérieure ou extérieure.

Les casques doivent porter l'une des étiquettes suivantes :

1. Étiquette DOT
2. Étiquette Snell
3. Étiquette ANSI Z90.1



Ces casques assurent une protection faciale complète.

Si vous faites tomber ou endommagez votre casque, procurez-vous en un autre immédiatement. Votre casque ne vous protégera peut-être pas des risques de blessure à la tête s'il présente des fissurations, fendillements ou autres types de détérioration sur sa partie extérieure ou son rembourrage intérieur.

N'oubliez pas que votre casque n'a aucune utilité si la jugulaire n'est pas attachée.



Gants

Vos mains sont les cibles potentielles d'objets volants et de branches. Tout en assurant la protection de la peau, les gants protègent les mains du froid. Portez des gants résistants aux intempéries et dotés d'une surface permettant d'avoir une bonne prise sur le guidon. Des gants tout terrain à articulations rembourrées sont les meilleurs au niveau du confort et de la sécurité.

Bottes/protection des chevilles

Portez des bottes qui recouvrent le plus possible vos jambes (de préférence jusqu'au genou) et qui peuvent résister à un impact fort. Le port de bottes à bas talons et aux bonnes semelles empêchera vos pieds de glisser des repose-pied par temps humide ou dans des conditions de terrain difficiles et leur évitera d'être blessés s'ils sont heurtés par des roches, des saletés ou des branchages.

Protection oculaire

Portez une protection oculaire, comme des lunettes, pour entourer complètement les yeux et éviter que de la poussière ou autre ne les atteigne. Ne comptez pas sur des lunettes de soleil pour vous protéger les yeux. Les lunettes de soleil ne sont pas recommandées; elles n'entourent pas complètement les yeux.

Pantalon long et chemise à manches longues

Le but est de protéger votre corps des branchages, de l'herbe haute, des objets transportés dans l'air ou de tout ce qui peut écorcher votre peau. Plus la matière est épaisse et durable, plus la protection est meilleure. Des pantalons de moto avec genouillères et un maillot avec épaulières assurent la meilleure protection.

Inspection avant l'opération

La seconde étape préventive est le contrôle de l'état de votre VTT. Il est fort probable que vous allez conduire votre VTT sur un terrain accidenté et vous ne souhaitez en aucun cas que les freins vous lâchent quand vous descendez une pente. Avant de conduire, vous devez compléter l'Inspection avant l'opération et toujours vérifier l'état des pièces ci-après.

1. Pneus et roues
2. Contrôles et câble

3. Lumière et système électrique
4. Huile et essence
5. Châssis et groupe motopropulseur
6. Pièces diverses

1. Pneus

La bonne pression de gonflage des pneus est vitale. Pour plus de détails sur les pressions de gonflage des pneus, référez-vous à la section Entretien général de ce Manuel d'utilisation. Une mauvaise pression de gonflage peut provoquer une mauvaise manœuvrabilité, une instabilité et la perte de contrôle du VTT.

Vérifiez:

1. Pression de gonflage des pneus
2. Surface des pneus (sculpture et flancs)

Tout en vérifiant la pression de gonflage des pneus, inspectez-en la sculpture et les flancs pour déceler d'éventuels signes de fissurations, entailles ou autres détériorations qui pourraient exiger le remplacement des pneus.

2. Contrôles et Câble

Le moteur en marche et le frein serré, vérifiez toutes les positions de la transmission: stationnement, marche arrière, point mort, haute et bas.

Vérifiez:

1. Stationnement
2. Marche arrière
3. Point mort
4. Haute
5. Bas

A. Freins

Serrez la manette de frein. Si elle semble « molle » ou mal répondre, il se peut qu'il manque du liquide ou qu'il y ait une fuite – référez-vous à la section Entretien général de ce Manuel d'utilisation pour plus de détails. N'utilisez pas le VTT tant que les freins ne fonctionnent pas normalement.

Vérifiez:

1. Manette de frein
2. Frein à pied arrière
3. Verrou de manette de frein



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Testez le verrou de la manette de frein pour voir s'il immobilise la manette de frein; puis dégagez-le pour desserrer le frein. Vérifiez le frein à pied arrière près du repose-pied fonctionne; les freins peuvent tomber en panne pendant la conduite du VTT s'ils ne sont pas entretenus.

B. Accélérateur

Avant de démarrer le VTT, poussez sur la manette des gaz à plusieurs reprises. L'accélérateur doit avoir un mouvement libre et régulier. S'il semble « se bloquer » en un point quelconque, référez-vous à la section Entretien général de ce Manuel d'utilisation pour plus de détails. La conduite de votre VTT avec un accélérateur qui se bloque peut transformer votre promenade en un accident malencontreux. Ne conduisez pas votre VTT si l'accélérateur se bloque.

Vérifiez:

1. Mouvement libre et régulier

3. Limière et Système Électrique

Allumez et éteignez les feux de route et les feux de croisement pour vérifier qu'ils fonctionnent. Vérifiez en même temps que le feu arrière et le feu d'arrêt fonctionnent. Contrôlez également le fonctionnement des indicateurs de avertissement/position (marche arrière, point mort et feux de ROUTE/feux de CROISEMENT) sur le LCD, au moment où vous démarrez le VTT. Ne conduisez pas le VTT à moins que tous les circuits fonctionnent. Vérifiez le commutateur d'allumage et le commutateur d'arrêt d'urgence.

Vérifiez:

1. Feux de route
2. Feux de croisement
3. DÉLs (si équipé)
4. Feu arrière/feu d'arrêt
5. Indicateurs de avertissement/position
6. Commutateur d'allumage
7. Commutateur d'arrêt d'urgence

4. Huile et Essence

Avant de conduire, faites le plein d'essence et tant que vous y êtes, faites l'appoint d'huile. N'oubliez pas de vérifier qu'il n'y a pas de fuites de liquide autour du VTT.

Vérifiez:

1. Essence
2. Huile
3. Fuites de liquide

5. Châssis et Groupe Motopulseur

Les brins d'herbes ou les feuilles peuvent encrasser la suspension et les amortisseurs. Éliminez les saletés et nettoyez les bras de suspension, les ressorts d'amortisseur et les garde-boue. Vérifiez le libre mouvement en tournant le guidon à fond à gauche et à droite. Vérifiez que les composants ne sont pas coincés ni desserrés et qu'ils ne présentent pas de jeu ni d'entrave à leur mouvement.

Vérifiez:

1. Bras de suspension
2. Ressorts d'amortisseur
3. Garde-boue
4. Direction

6. Pièces Diverses

Inspectez le filtre à air. Vérifiez s'il y a des saletés ou des dommages qui peuvent indiquer que le filtre est à remplacer. Un filtre colmaté peut arrêter le moteur. Vérifier les bornes de batterie ne présentent pas de corrosion. Veillez également à serrer toutes les pièces, boulons ou écrous desserrés.

Vérifiez:

1. Filtre à air
2. Batterie
3. Serrez les pièces, boulons et écrous

Premiers soins et survie

Vous avez besoin de vous préparer pour l'imprévu. Urgence et accident peuvent être assez traumatisant, il peuvent être pires si vous n'êtes pas prêt pour cela. Au minimum, vous devriez avoir les items suivants à bord en tout temps.

- Outils
- Eau
- Identification
- Trousse de premier-soins

Pour les randonnées qui sont longues en temps et distance, les items suivants sont recommandés:

- Téléphone portable
- Cartes/GPS
- Trousse d'urgence avec lampe de poche et trousse de premier-soins



Outils

L'entretien de routine éliminera le besoin de réparation urgente. Conduire sur des terrains difficiles peut causer le relâchement des écrous, boulons et attaches. Spécialement lors de longues randonnées, transporter les bons outils peut prévenir un inconvénient de devenir un état d'urgence.

Transportez ces items sur votre VTT:

1. Ampoules
2. Ruban adhésif
3. Corde
4. Bougies
5. Pièces de rechange
6. Trousse d'outils

Eau

L'eau est très importante, vous devriez en avoir à bord en tout temps peu importe la durée de la randonnée. Une fatigue due à la chaleur ou une insolation due à la chaleur arrive si vite et pourrait vous mettre hors de commission; si vous devenez déshydratés, vous pouvez vous retrouver incapable de conduire votre VTT.

Identification

Si quelque chose vous arrivait, le personnel d'urgence voudrait bien savoir qui vous êtes et qui rejoindre. Il est possible que vous ne serez pas en état de leur donner ces informations. Placez votre carte d'identité dans votre poche avant de partir en randonnée. Sans elle, vous êtes anonyme.

Téléphone portable

Il peut être nécessaire de faire un appel urgent.

Cartes/GPS (Système de positionnement global)

Les cartes ne sont pas nécessaires quand vous êtes familier avec une région. Mais quand vous êtes dans une région inconnue, il est bon de savoir où vous êtes, et de savoir où aller, et comment en revenir.

Trousse d'urgence avec lampe de poche et trousse de premier-soins

Vous aurez besoin de plusieurs articles dans votre trousse d'urgence incluant une lampe de poche. Les allumettes seront pratiques si vous avez besoin de faire un feu. Les fusées de signallement sont appropriées pour appeler à l'aide. Une trousse de premier soins est très importante si une blessure quelconque survenait. Une bonne trousse de premier soins inclut des bandages, pansements, de l'antiseptique, du ruban, etc.

Transportez ces items:

1. Lampe de poche
2. Allumettes
3. Fusées de signallement
4. Trousse de premier-soins
5. Argent



Conduite active

Généralités

La « conduite active » est la deuxième partie de la mention « P.A.S.S. ». Elle consiste à comprendre comment le poids de votre corps, l'équilibre, la gravité et les forces physiques influent sur la manœuvrabilité du VTT. Savoir comment déplacer votre poids est indispensable pour éviter que le VTT ne roule ou ne se renverse.

Pour l'instructions d'utilisation complet, voyez la section Opération du VTT dans ce manuel.



Bon sens

Généralités

Vous n'êtes pas invincible. Le premier « S » de « P.A.S.S. » représente le « bon Sens », ce qui signifie que vous devez y avoir recours.

Environnement

L'environnement dans lequel vous utilisez votre VTT est souvent rigoureux et parfois dangereux si vous ne prenez pas les précautions qui s'imposent.

Temps

Vous devez prendre en compte les conditions météorologiques. Il est dangereux de conduire votre VTT par mauvais temps ou par un temps qui risque de se détériorer. Tenez-vous au courant des bulletins météorologiques.

Terrain

Portez toujours une attention particulière au terrain sur lequel vous roulez, même s'il vous est familier. Vous ne pouvez assumer que la condition du terrain ne changera pas. Des changements peuvent survenir en tout temps. Des clôtures peuvent être érigées et des excavations peuvent être creusées. La température, le climat et le développement influencent un terrain.

Conduite de nuit

Elle peut être très dangereuse. Les obstacles et autres dangers (visibles à la lueur du jour) sont beaucoup plus difficiles à voir et à éviter. Lors de ces randonnées, assurez-vous que vos feux sont bien réglés et qu'ils fonctionnent bien. Réduisez la vitesse; ne conduisez pas plus vite que le permet votre phares. Ne voyagez pas dans un endroit inconnu et ne tracez pas de nouvelles pistes à la noirceur. Emportez toujours une lampe de poche ou une fusée éclairante en cas d'urgence.

Surfaces pavées

Éviter si possible. N'essayez pas! Le VTT n'est pas conçu pour des surfaces pavées. Sa manœuvrabilité devient plus difficile sur des surfaces pavées. S'il est impossible d'éviter les surfaces pavées, conduisez lentement (moins de 16 km/h [10 mi/h]) et évitez les virages et arrêts soudains.

Conduite sur piste

Faites preuve de bon sens quand vous conduisez sur une piste; autrement dit, conduisez sur une piste qui convient à vos aptitudes. Si la piste est accidentée, vous la supporterez mieux en vous mettant debout sur les repose-pied.

Rendez-vous visible en utilisant les phares et les feux arrière et arrêtez-vous complètement à l'écart de la piste si vous devez vous arrêter.

Les pistes inclinées (c.-à-d. qui permettent l'écoulement des eaux de pluie) présentent un certain défi.

Il est également bon de connaître les pistes sur lesquelles vous pouvez conduire et les personnes que vous risquez de rencontrer. Dans certaines régions, il existe une signalisation qui désigne les types de piste et les restrictions qui s'y appliquent.



Panneaux indicateurs

SYMBOLES



Véhicule moteur à deux roues



Voiture



Véhicule à débâtement Haute 4x4 et camionnette



VTT



Motoneige



Route ouverte Pas toujours utilisée (Référez-vous aux cartes).

Les symboles avec une ligne diagonale rouge indique aucune activité permise. Les symboles avec une ligne diagonale jaune, activité n'est pas recommandée.

VOUS ENTREZ DANS UNE ZONE DE RESTRICTION AU VÉHICULE MOTEUR

VOUS SORTEZ D'UNE ZONE DE RESTRICTION AU VÉHICULE MOTEUR

AFFICHE DE GÉRANCE DE VOYAGE



FORÊT NATIONALE ROUTE ENTRETENUE



Véhicule à haut de débâtement.



Routes entretenues pour des véhicules à haut de débâtement.

ATV-0068

Ceux qui vous entourent

Les gens font toutes sortes de choses que vous ne pouvez ni prévoir ni maîtriser.

Passager

Ne transportez jamais un passager qui ne peut pas poser ses deux pieds sur le repose-pied et qui ne peut pas se tenir fermement aux poignées.

Vous êtes responsable du passager et vous devez lui apprendre les bonnes méthodes de conduite.

Sortie en groupe

Maintenez une bonne distance entre vous et les autres conducteurs, notamment dans des conditions poussiéreuses et sales, du fait qu'il sera difficile de voir les conducteurs qui s'arrêtent devant vous.

La sortie du véhicule en groupe n'est pas la même chose que la conduite d'un VTT avec un passager.

Autres véhicules

Selon l'endroit où vous conduisez, il se peut que vous rencontriez le VTT, des motos ou des véhicules motorisés sur des espaces publics. Respectez la présence des voitures si vous traversez des routes ou conduisez dans des espaces publics et faites-vous voir. Si vous ne voyez pas les autres véhicules venir, vous êtes également invisible pour ces véhicules.

Promeneur

Avec un intérêt renouvelé de la randonnée pédestre, du camping et d'autres activités extérieures, vous pourriez rencontrer plus de gens que d'habitude dans des endroits reculés. Gardez vos yeux ouverts.

Animaux et nature

Respectez l'environnement qui vous est cher. N'utilisez pas votre VTT pour poursuivre des animaux ou des oiseaux. Contournez les jeunes pousses d'arbre plutôt que de rouler dessus. Restez à bonne distance des ruisseaux et des fossés remplis d'eau.

Conduisez prudemment et laissez les endroits comme vous les avez trouvés.

Équipement

La dernière chose à laquelle vous attendiez est la panne de votre VTT en plein champ... il est généralement tellement fiable que vous oubliez que le VTT a ses limites.

Entretien

Vous devez entretenir votre VTT. Le section Entretien général de ce Manuel d'utilisation vous explique comment entretenir votre VTT. Si, à un moment quelconque, vous percevez des bruits anormaux, des vibrations ou un mauvais fonctionnement d'une pièce quelconque de ce VTT, NE CONDUISEZ PAS LE VTT. Emmenez-le chez un concessionnaire agréé pour qu'il soit inspecté, réglé ou réparé.



Limites sur les charges

Limitez les charges du VTT aux valeurs nominales indiquées sur le tableau des capacités de charge nominales. Ainsi, si le total de votre poids et de celui de votre passager dépasse 272 kg (600 lb), allégez en partie votre VTT. Le poids total limite, incluant vous-même, votre passager, la charge du porte-bagages et votre remorque, a une valeur précise que vous pouvez trouver sur le tableau approprié; n'omettez pas de le consulter.

Le poids supplémentaire sur le VTT va aussi vous déséquilibrer s'il n'est pas réparti uniformément dans le sens latéral et longitudinal.

La charge a une telle importance sur la manoeuvrabilité que vous devez faire très attention à votre vitesse. Sur des surfaces réellement horizontales, vous devez rester au-dessous de 16 km/h (10 mph) si vous avez une remorque attelée. Évitez les terrains accidentés. Sachez également que votre distance de freinage va augmenter plus le poids que vous transportez est important.

Pensez à ces paramètres à propos de la charge:

1. Poids limite du porte-bagages
2. Poids limite de la remorque
3. Répartition du poids
4. Vitesse

Tableau de capacités de charge nominales

Article	Spécifications	
	(kg)	(lb)
Capacité de charge maximale	272	600
Porte-bagages avant (max.)	45	100
Porte-bagages arrière (max.)	91	200
Poids de la flèche (max.)	16	35
Capacité de remorquage (max.)	477	1050

Capacité de charge maximale – Poids total de l'opérateur, du passager, des accessoires, de la flèche et charge sur le porte-bagages avant et arrière.

Poids de la flèche – Poids sur la flèche de la remorque.

Capacité de remorquage – Poids total de la remorque et de toute la cargaison dans la remorque.

SpeedRack II

Lorsque vous installez des accessoires SpeedRack II, lisez bien les instructions fournies avec chaque kit et respectez-les scrupuleusement (incluant toutes restrictions sur le poids tel qu'indiqué sur les plaque-étiquettes de danger et les autocollants).

■ **REMARQUE:** Faites très attention lorsqu'un VTT est utilisé avec des charges supplémentaires telles qu'un passager, des accessoires et/ou une cargaison. Le maniement du VTT peut en être affecté négativement. Réduisez la vitesse lorsque des charges supplémentaires sont ajoutées.

AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Surcharge du VTT ou remorquage incorrect.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Peut affecter la manoeuvrabilité et, dans certains cas, causer un accident.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Ne dépassez jamais la capacité de charge nominale.

La cargaison doit être uniformément répartie et solidement assujettie.

Ralentissez lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque. Prévoyez une plus grande distance de freinage.

Lors du transport de charges ou de la traction d'une remorque, suivez les instructions du Manuel d'utilisation.

Choix personnels

Une randonnée sécuritaire et mémorable est fonction de vos choix. Un VTT, à l'instar de tous les véhicules motorisés, peut être dangereux si vous l'utilisez en omettant d'observer des précautions de base, si vous courez des risques inutiles ou si vous conduisez au-delà de vos capacités ou de celles de votre véhicule. Ne vous laissez pas distraire par la fébrilité de la liberté ou de l'aventure, et faites des choix sensés et sécuritaires.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **29**

Consommation d'alcool et de drogues (conducteur et/ou passager)

C'est extrêmement dangereux et souvent illégal de boire des boissons alcoolisées et de conduire.

Substances à éviter lorsque vous conduisez:

1. Alcool
2. Médicaments avec ou sans ordonnance
3. Drogues illégales ou hallucinogènes

Faites attention aux médicaments avec ou sans ordonnance. Il existe une grande variété de médicaments qui peuvent provoquer des étourdissements ou altérer les sens. Il en va de même pour les médicaments contre les allergies, les rhumes, les états grippaux et les maux de tête. Votre taille et votre poids ne peuvent pas vous protéger... un simple comprimé d'antihistamine peut altérer les sens.

Si votre goût de l'aventure vous pousse à prendre des drogues illégales lorsque vous conduisez votre VTT, voilà une confrontation avec la réalité. Réfléchissez-y – il peut y avoir des répercussions juridiques qui vous ôteront la liberté que vous aimez tant. N'utilisez pas d'alcool ni de drogue avant ou pendant la conduite.

Les effets de l'alcool*

Le nombre de verres qui altèrent les aptitudes physiques et mentales

1 à 2 VERRES

Processus mentaux tels que retenue, prise de conscience, concentration et discernement affectés; temps de réaction ralenti; inaptitude à exécuter des tâches complexes.

3 à 4 VERRES

Perception de la profondeur, récupération après un éblouissement, mouvement des yeux et convergence oculaire affectés; réduction du discernement et de maîtrise.

5 VERRES ET +

La coordination se détériore, perte du discernement critique et mémoire et compréhension altérées.

*D'après l'américaine institut de sécurité VTT (ATV Safety Institute).

Votre état physique

Votre condition physique est essentielle afin de pouvoir conduire un VTT de façon sécuritaire. N'utilisez pas le véhicule lorsque vous êtes fatigué et tenez compte de votre santé au moment de planifier des randonnées plus longues.

Ne conduisez pas:

1. Si vous êtes fatigué

Conduite imprudente

Si vous avez un accident par suite d'un excès de vitesse, vous avez 25% de chance de finir à l'hôpital. Plus vous allez vite, plus vous risquez de vous fracturer le crâne et d'avoir des lésions internes. Laissez donc tomber les cabrés, sauts, cascades et autres cabrioles.

Lois et réglementations

Tout policier vous dira nul n'est sensé ignorer la loi. Alors, avant de conduire, renseignez-vous sur les réglementations locales et provinciales en matière de conduite. Vous serez ainsi certain de pouvoir continuer à conduire dans vos espaces préférés. La meilleure façon de faire interdire un terrain aux VTT est d'enfreindre les réglementations.

Comportement de groupe

Les gens en groupe de temps en temps des choses plus insensées et plus risquées qu'ils ne le feraient seuls. Lorsque vous conduisez en groupe et que les choses commencent à prendre une mauvaise tournure, demandez-vous si vous souhaitez être blessé ou voir vos amis blessés.



Supervision

Généralités

C'est à vous qu'il incombe de surveiller ceux qui conduisent votre VTT. Votre sagacité est précieuse... elle assurera la sécurité de tous – vos amis, votre famille, vos parents et votre VTT. Il est indispensable que vous mettiez dans la peau du surveillant de tous les conducteurs de votre VTT. Que vous acceptiez la responsabilité ou non, la vérité est que vous êtes responsable des autres conducteurs de votre VTT.

Prendre la responsabilité

Vous êtes au la dernière « S » dans P.A.S.S.: « Supervision ». Vous avez parcouru le manuel et savez de quoi il en retourne. Vous savez ce qu'il faut savoir. Il est maintenant temps de mettre vos connaissances à profit et de superviser ceux qui conduisent votre VTT.

Conducteurs néophytes/non formés

Vous ne devez pas autoriser la conduite de votre VTT à des personnes qui ne savent pas ce qu'elles font. À moins qu'elles aient plus d'un an d'expérience en conduite d'un véhicule tout-terrain (VTT) ou qu'elles aient suivi un stage de formation, c'est à vous qu'il incombe de leur interdire l'usage de votre VTT. Le danger existe (notamment pour les enfants n'ayant pas atteint l'âge requis) – raison de plus d'être ferme.

Conducteurs expérimentés/formés

Si quelqu'un emprunte votre VTT, vous êtes chargé de la supervision. Avant qu'une personne ne conduise, faites en sorte qu'elle ait suivi un stage de formation, qu'elle ait regardé la vidéo sur la sécurité et qu'elle ait lu le Manuel d'utilisation. Vous devez former ces personnes. La manière importe peu tant que vous le faites.

Les VTT sont un peu différents de ce soit sur le plan de la manœuvrabilité, de la stabilité ou des réponses aux commandes. Ainsi, quelle que soit l'expérience des membres de votre famille, ils n'ont pas l'expérience de *votre* VTT. Laissez les conducteurs expérimentés se familiariser avec votre VTT – montrez-leur les rudiments avant qu'ils ne volent de leurs propres ailes. Vous ne voulez pas avoir un blessé sur la conscience parce que vous avez omis de lui expliquer comment utiliser votre VTT.

N'oubliez pas que, quelle que soit l'expérience, vous ne devez jamais autoriser un enfant de moins de 16 ans à conduire votre VTT.



5411-517A



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, sans pré-
vention, peut entraîner la mort ou des blessures graves. **31**

Partie II — Opération/Entretien

Spécifications

MOTEUR	
Type	Quatre temps/refroidi par liquide
Alésage x course	102 mm x 85 mm (4,01 x 3,35 po)
Cylindrée	695 cc (42,41 po³)
Type de bougie d'allumage	NGK CPR8E
Écartement des électrodes	0,5 à 0,6 mm (0,019 à 0,024 po)
Types de frein	Hydrauliques avec verrou de levier de frein et frein à pied arrière
CHÂSSIS	
Longueur (globale)	231,5 cm (91,1 po)
Hauteur (globale)	121,5 cm (47,8 po)
Largeur (globale)	145,8 cm (57,4 po)
Course de la suspension	25,4 cm (10,0 po)
Taille de pneus avant	AT25 x 8-12
Taille de pneus arrière	AT25 x 10-12
Pression de gonflage des pneus	68,9 kPa (10 psi)
DIVERS	
Poids à sec (approx.)	350,2 kg (772 lb)
Capacité du réservoir d'essence	20,1 L (5,3 gal. U.S.)
Capacité de refroidissement	1,97 L (2,08 U.S. qt)
Capacité de différentiel	198 mL (6,7 oz)
Capacité de l'entraînement arrière	198 mL (6,7 oz)
Capacité du réservoir d'huile à moteur (approx.)	2,2 L (2,32 U.S. qt)
Essence (recommandée)	Indice d'octane 87, ordinaire, sans plomb
Huile à moteur (recommandée)	Tout temps ACX (Synthétique)
Lubrifiant du différentiel avant/de l'entraînement arrière	Approuvé SAE 80W-90 hypoïde
Liquide de frein	DOT 4
Feux arrière/feux d'arrêt	DÉL
Phare	12V/55W/60W avec DÉL accent
Système de démarrage	Électrique

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Emplacement des pièces et commandes



XR230A



TXA045A



XR232A

1. Batterie
2. Phares
3. Manette de frein
4. Prise cc
5. Interrupteur de priorité de marche arrière
6. Levier de verrouillage du siège
7. Compartiment de rangement avant
8. Frein à pied arrière
9. Feu arrière/feu d'arrêt
10. Verrouillage de levier de frein
11. Commutateur
12. Levier d'embrayage
13. Limiteur de l'accélérateur
14. Levier de l'accélérateur
15. Emplacement du Manuel d'utilisation
16. Interrupteur de sélection d'entraînement
17. Indicateur de vitesse/LCD
18. Interrupteur feux de route/feux de croisement
19. Bouton du démarreur
20. Commutateur d'arrêt d'urgence
21. Compartiment de rangement arrière

■ **REMARQUE:** Votre VTT peut différer de celui qui est illustré dans ce manuel.

Opération du VTT

Manœuvres élémentaires

La conduite active et les manœuvres élémentaires constituent les fondements de la conduite. Sans compétences de base, il vous est impossible de exécuter de conduite active. Voici les manœuvres élémentaire :

- Monter sur le VTT (conducteur)
- Monter sur le VTT (passager)
- Démarrer le moteur
- Démarrer un moteur froid
- Passage de rapport
- Freiner/s'arrêter
- Stationner
- Descendre du VTT

Monter sur le VTT (conducteur)

1. À partir du côté gauche, saisissez le guidon gauche, serrez le frein et mettez le pied gauche sur le repose-pied.
2. Saisissez le guidon droit.
3. Passez la jambe par-dessus le siège et posez le pied droit sur le repose-pied droit.
4. Asseyez-vous en position confortable.
5. Gardez toujours les pieds plaqués sur les repose-pied.

Monter sur le VTT (passager)

1. Quand le conducteur est assis et qu'il maintient le frein bien serré, saisissez avec votre main gauche l'épaule gauche du conducteur et avec votre main droite le dossier; passez ensuite votre jambe par dessus le siège et posez votre pied droit sur le repose-pied droit.
2. Asseyez-vous en position confortable et gardez fermement les mains sur les poignées.
3. Gardez toujours les pieds plaqués sur les repose-pied.

Démarrer le moteur

Démarez toujours le VTT sur une surface plane et horizontale. Le monoxyde de carbone est un gaz toxique pouvant entraîner la mort si bien que vous devez garder votre VTT dehors lorsqu'il est en marche. Procédez comme suit pour le mettre en marche :

1. Montez le VTT et asseyez-vous.

2. Engagez le verrou de manette de frein.
3. Mettez le contact.
4. Passez au point mort.
5. Mettez le commutateur d'arrêt d'urgence en position de CONDUITE.
6. Appuyez sur le bouton du démarreur.

ATTENTION

Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de 8 secondes par tentative de démarrage. Le moteur du démarreur peut surchauffer, risquant ainsi de causer de graves dommages. Attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage pour permettre au moteur du démarreur de refroidir.

7. Laissez le moteur se réchauffer.

Démarrer un moteur froid

■ **REMARQUE:** Il est très important de ne pas toucher ou de comprimer le levier de le levier de l'accélérateur pendant la procédure de démarrage.

1. Éteignez tous les accessoires électriques (chaufferette de main, phares, etc.); puis avec la transmission en position point mort, tournez la clé de l'interrupteur d'allumage à la première position (ON) laissant les phares éteints. Prenez note que N est indiqué sur l'affichage à cristaux liquides.
2. Appuyez sur le bouton

ATTENTION

Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de 8 secondes par tentative de démarrage. Le moteur du démarreur peut surchauffer, risquant ainsi de causer de graves dommages. Attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage pour permettre au moteur du démarreur de refroidir.

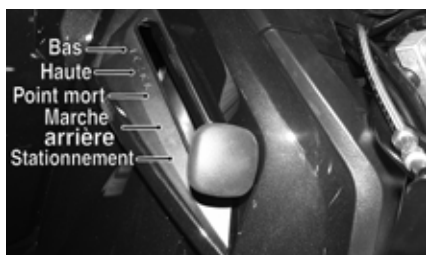
■ **REMARQUE:** Ne touchez pas au levier de le levier de l'accélérateur jusqu'à ce que le moteur ait tourné pendant au moins 3 minutes.

3. Si le moteur ne démarre pas, appuyez encore sur le bouton de démarrage pour un maximum de huit secondes.

4. Laissez le moteur se réchauffer pendant environ 2-3 minutes ou jusqu'à le VTT s'accéléra sans une hésitation.

Passage de rapport

1. Pour engager tout position de vitesse du stationnement, déplacez le levier de vitesse vers le haut à la position désirée. R (marche arrière), N (point mort), H (gamme haut), or L (gamme base).



XR004A

2. Pour engager le P (stationnement), arrêtez-vous complètement; puis déplacez le levier au stationnement.

■ **REMARQUE:** La haute gamme est pour une conduite normale avec des charges légères. La basse gamme est pour les charges lourdes ou pour le remorquage. Comparée à la HAUTE gamme, la position de la BASSE gamme fournit une vitesse plus lente et une plus grande torsion aux roues.

ATTENTION

Embrayez toujours en gamme basse lorsque vous opérez le véhicule sur des terrains humides ou accidentés, lorsque vous remorquez ou poussez des chargements lourds et lorsque vous utilisez une charrue. Si cette attention n'est pas suivie, il pourrait y avoir une défaillance de la courroie d'embrayage ou un dommage avec les composants du système d'entraînement.

Freiner/s'arrêter

Prévoyez toujours assez d'espace et de temps pour vous arrêter sans risque. Il est parfois inévitable de s'arrêter brusquement, soyez donc prêt à cette éventualité. Que l'arrêt se fasse en douceur ou brusquement, utilisez la procédure suivante:

1. Serrez la manette de frein gauche du guidon pour serrer les deux freins avant et arrière.
2. Si les roues se bloquent, relâchez les freins une seconde puis resserrez-les.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation répétée à l'excès du frein hydraulique pour des arrêts à grande vitesse va provoquer la surchauffe du liquide de frein et l'usure prématurée des plaquettes de frein et entraîner au bout du compte une perte imprévue de l'efficacité de freinage.

3. Ne serrez jamais le frein en continu. Même le maintien d'une pression minimale sur une manette de frein provoquera le frottement des plaquettes de frein sur les disques et l'échauffement du liquide de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement un liquide de frein homologué. Ne remplacez jamais un liquide de frein par un autre de qualité ou de type différent et ne mélangez jamais des qualités ou des types différents de liquide de frein. Il peut en résulter une perte de l'efficacité de freinage. Avant chaque utilisation, vérifiez le niveau du liquide de frein et l'état d'usure des plaquettes. La perte de l'efficacité de freinage peut occasionner des blessures graves ou la mort.

Stationner

Pour stationner, suivez les règles précédentes de freinage, puis:

1. Après que le VTT soit arrêté, changez de vitesse au point mort.
2. Arrêtez le moteur, en utilisant l'interrupteur d'arrêt du moteur.
3. Tournez l'interrupteur d'allumage à arrêt.
4. Si vous avez à stationner sur une pente, vous devriez mettre la transmission en stationnement. Autrement vous devriez stationner sur une surface plane.
5. Placez le frein de stationnement en place.

Descendre du VTT

Après avoir suivi la procédure de stationnement, il est temps de descendre:

1. Le conducteur doit vérifier plutôt deux fois qu'une que le verrou de manette de frein est engagé.
2. Le passager doit saisir l'épaule gauche du conducteur avec la main droite et, avec la main gauche, saisir la poignée gauche; passez ensuite la jambe droite par dessus le siège et mettez pied à terre du côté gauche du VTT.
3. Le conducteur doit passer la jambe droite par-dessus le côté gauche du siège.
4. Le conducteur doit mettre le pied à terre du côté gauche du VTT.

Manœuvrer le VTT (techniques de conduite active)

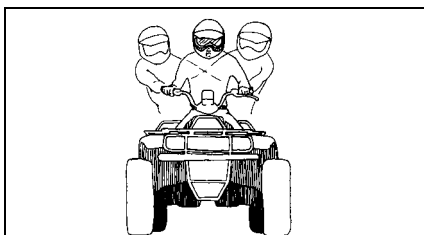
La conduite active consiste à mettre votre corps en mouvement. Vous et votre passager devez apprendre à vous pencher et à déporter votre poids dans les virages pour garder le contrôle.

Les techniques de conduite sûres impliquent la maîtrise des activités suivantes:

- Conduire
- Se pencher, porter son poids et garder l'équilibre
- Prendre un virage large
- Prendre un virage serré
- Prendre un virage sur pente
- Monter une pente
- Descendre une pente
- Conduire en travers d'une pente/ se déplacer latéralement
- Faire une embardée
- Franchir un obstacle

Conduire

Une fois que le moteur est chaud, le VTT est prêt à partir.

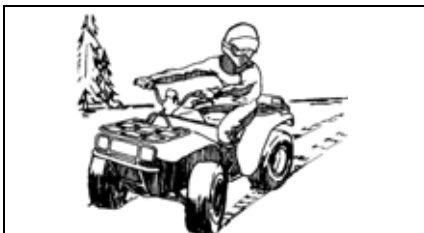


ATV-0012

1. Gardez les pieds sur les repose-pied et les deux mains sur le guidon.
2. Tenez la manette de frein et débloquez le verrou de la manette de frein.
3. Passez équipement.
4. Relâchez lentement le frein et actionnez le levier de l'accélérateur.

Se pencher, porter son poids d'un côté à l'autre et garder l'équilibre

Quand vous tournez, l'astuce consiste à vous déplacer vers l'avant et à vous déporter du côté du siège se trouvant à l'intérieur du virage. Portez le poids de votre corps sur le repose-pied extérieur. En même temps, penchez votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage. Faites attention à la tenue de route – si vous sentez que les pneus décollent du sol, diminuez la vitesse, portez davantage votre corps et celui du passager sur le côté en train de se soulever et prenez un virage plus large si possible.



ATV-0013



ATV-0024



ATV-0025

Prendre un virage large

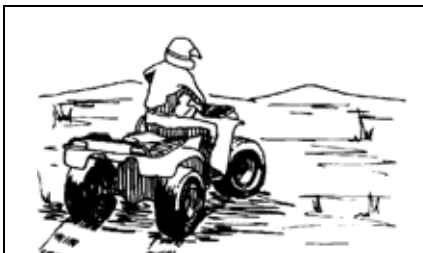
Beaucoup d'accidents ont lieu dans les prises de virage. Si vous ne maîtrisez pas les techniques de virage, le VTT peut facilement échapper à votre contrôle et perdre la traction, faire un sous-virage ou se renverser. Pour prendre un virage large, procédez ainsi:



ATV-0046



ATV-0045

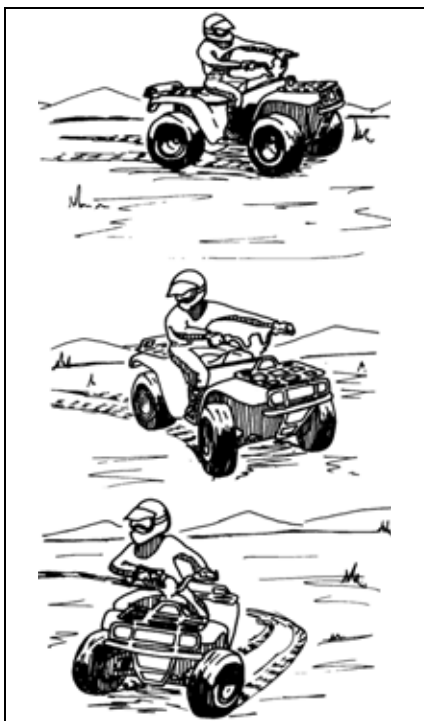


ATV-0044

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche du virage pour ralentir.
2. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage.
3. Accélérez progressivement à la sortie du virage.

Prendre un virage serré

Une fois que vous avez maîtrisé la conduite dans des virages larges, passez à l'exercice plus difficile de la conduite dans des virages serrés.

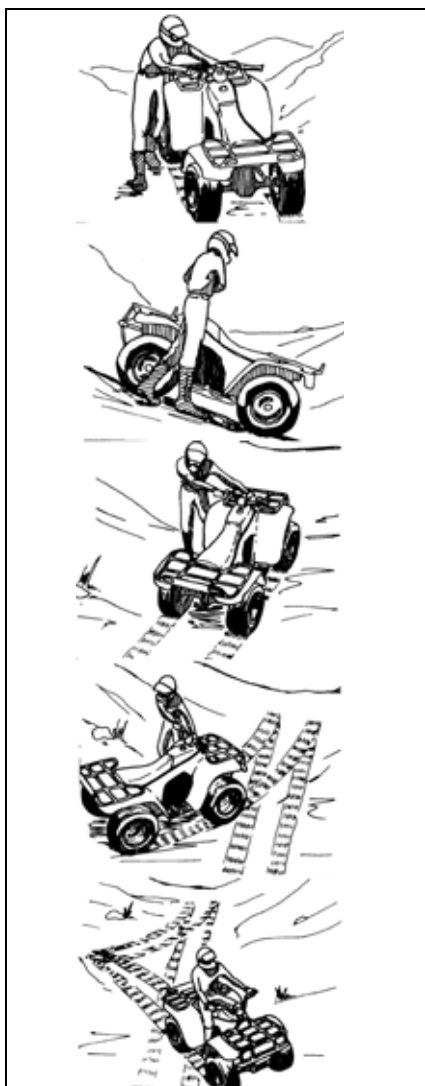


ATV-202

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche du virage pour ralentir.
2. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps et celui du passager vers l'intérieur du virage.
3. Il se peut que vous ayez à vous pencher davantage vers l'intérieur du virage que lorsque vous preniez un virage large.
4. Si le déplacement du poids et le maintien de l'équilibre ne suffisent pas à garder les roues au sol, redressez le guidon autant que vous le pouvez.
5. Accélérez progressivement à la sortie du virage.

Prendre un virage sur pente

Prenez un virage sur pente si vous calez accidentellement dans une côte; vous devrez intervenir avant que le VTT ne commence à descendre la pente en reculant.



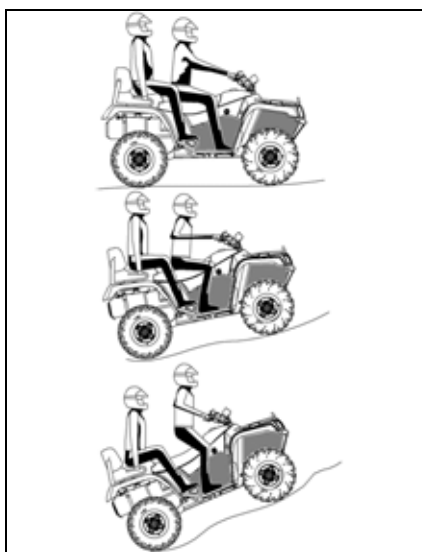
ATV-204

1. Arrêtez-vous où vous êtes, serrez les freins et passez au point mort.
2. Coupez le moteur.
3. Gardez le poids de votre corps vers l'avant.
4. Demandez au passager de descendre.
5. Descendez du VTT du côté amont.
6. Si vous êtes sur la gauche du VTT, tournez le guidon à fond vers la gauche.

7. Desserrez partiellement les freins et tenez légèrement la manette de frein.
8. Laissez le VTT rouler à votre droite jusqu'à ce qu'il commence à s'orienter vers le bas.
9. Freinez à nouveau.
10. Remontez sur le VTT du côté amont de la pente, demandez au passager d'en faire autant et quand vous et votre passager vous asseyez, gardez le poids du corps du côté amont de la pente.
11. Démarrez le moteur et suivez la procédure de descente d'une pente.

Monter une pente

Plusieurs accidents se produisent lors de la conduite sur pentes et à la suite du roulement du VTT ou de son retournement. Redoublez donc de prudence et suivez la méthode de conduite sur pente ci-dessous.



ATV-207

1. Accélérez avant d'entamer la montée; maintenez ensuite une allure régulière.
2. Le conducteur et le passager doivent se pencher aussi loin que possible vers l'avant. Sur des pentes plus raides, le conducteur doit se lever et se pencher vers l'avant.
3. Si vous perdez de la vitesse, relâchez le levier de l'accélérateur (de manière à ce que les pneus avant ne se soulèvent pas), **OU**

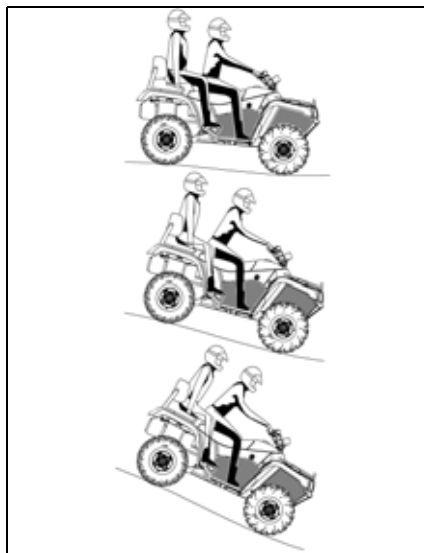
4. Si ça ne marche pas, que vous avancez toujours et que le terrain le permet, faites un demi-tour, redescendez et essayez à nouveau de monter la pente, **OU**
5. Si vous n'avancez plus, suivez la procédure de prise d'un virage sur pente.

Ne Conduisez Jamais Sur Des Pentes De Plus De 25°

25° MAX.

Descendre une pente

Une bonne conduite en descente dépend de votre maîtrise des freins – n'en abusez pas sinon vous risquez de basculer.



ATV-208

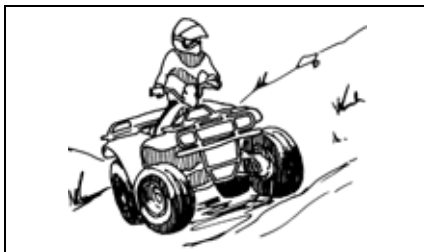
1. Portez le poids de votre corps et celui du passager vers l'arrière du siège autant que vous le pouvez.
2. Engagez un rapport; ne vous mettez pas au point mort.
3. Serrez légèrement le frein et relâchez le levier de l'accélérateur.

Conduire en travers d'une pente/se déplacer latéralement

La conduite en travers d'une pente requiert une compétence certaine; c'est un exercice vraiment difficile et imprévisible. Que vous soyez expérimenté ou non, essayez d'éviter ce genre d'exercice. Si vous êtes dans une situation qui exige que vous conduisiez absolument en travers d'une pente, suivez la méthode suivante:



ATV-0017



ATV-0028



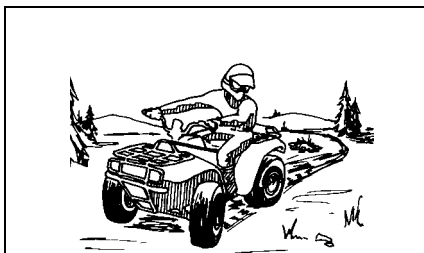
ATV-0029

1. Maintenez une vitesse faible et régulière.
2. Portez tout le poids de votre corps et celui du passager du côté amont de la pente; portez également le poids sur le repose-pied du côté amont.
3. Dirigez-vous comme si vous alliez vers l'amont de la pente.

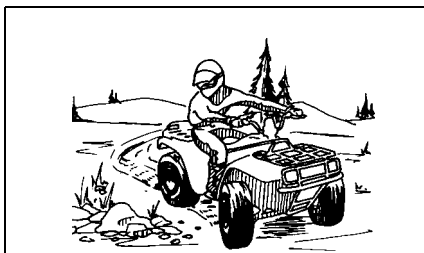
4. Si vous sentez que le VTT est sur le point de basculer, tournez le guidon vers le bas. Si ce n'est pas possible du fait du terrain ou pour toute autre raison ou si vous n'y parvenez pas, arrêtez et descendez. Demandez au passager qu'il descende le premier du côté amont de la pente; descendez ensuite vous-même du côté amont de la pente.

Faire une embardée

L'embardée est une réaction prise dans l'urgence pour éviter un obstacle.



ATV-0043



ATV-0042



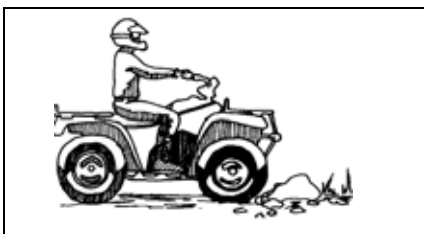
ATV-0041

1. Relâchez le levier de l'accélérateur à l'approche de l'obstacle.
2. Tournez le guidon. En même temps que l'embardée, déportez votre poids et maintenez l'équilibre. Penchez-vous, déplacez votre poids et gardez l'équilibre – déportez le poids de votre corps vers l'intérieur du virage.

3. Ne freinez pas tant que l'urgence n'est pas terminée et que vous ne retrouvez pas la maîtrise de la situation.

Franchir un obstacle

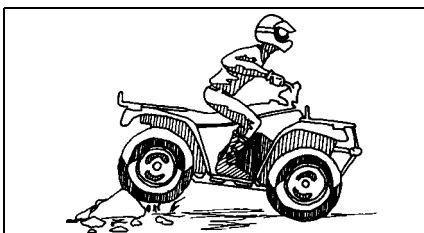
Le franchissement d'obstacles est difficile; évitez-le si possible. Pour conduire par-dessus des troncs d'arbre, des roches ou dans des ornières, il faut rassembler en un seul mouvement toutes les techniques de la conduite active. Votre VTT répondra différemment selon les obstacles (troncs d'arbres, ornières, etc.), mais il y a des directives générales à appliquer pour surmonter les obstacles à deux roues (les deux pneus en contact avec l'obstacle en même temps):



ATV-0016



ATV-0026



ATV-0027

1. Arrêtez le VTT.
2. Demandez au passager de descendre.
3. Roulez très lentement, à moins de 8 km/h (5 mi/h).
4. Approchez l'obstacle de front.
5. Levez-vous du siège.
6. Gardez votre poids sur les repose-pied.

7. Actionnez un peu le levier de l'accélérateur au moment où les pneus avant entrent en contact avec l'obstacle.
8. Penchez-vous en avant et relâchez le levier de l'accélérateur quand les pneus avant ne touchent plus l'obstacle.
9. Détendez votre corps pour amortir le choc.
10. Si le VTT commence à se renverser, déportez le poids de votre corps pour le maintenir en équilibre.

Pour passer un obstacle à une roue (un seul pneu en contact), suivez les mêmes règles à l'exception de la suivante:

1. Servez-vous de la vitesse du VTT pour passer l'obstacle.
2. Ne soulevez pas le guidon.
3. N'actionnez pas le levier de l'accélérateur.

Conseils

Conduire un VTT et une automobile ont certains similaires; cependant il y a quelques situations qui exigent une attention spéciale:

- Conduire en marche arrière
- Déraper ou glisser
- Stationner sur une pente
- Caler sur une pente
- Franchir un cours d'eau
- Traverser une route
- Arrêter le VTT
- Arrêter le moteur

Conduire en marche arrière

Il est toujours difficile de voir derrière soi.

1. Roulez lentement. Il est difficile de voir derrière soi.
2. Gardez le guidon droit.

3. Conduire en marche arrière dans une descente n'est pas une bonne idée; faites plutôt un demi-tour ou prenez un virage sur pente.

AVERTISSEMENT

N'activez jamais l'interrupteur de priorité quand le moteur est à plein régime sous peine de perdre le contrôle du véhicule. Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez l'interrupteur de priorité, car la vitesse en marche arrière peut considérablement augmenter.

Déraper ou glisser

Si vous perdez le contrôle du VTT après être passé sur du sable, de la glace, de la boue ou de l'eau:

1. Tournez le guidon dans la direction du dérapage.
2. Ne freinez pas tant que le dérapage continue.
3. Portez votre poids vers l'avant.

Il se peut que le VTT ne réponde pas et poursuive sa course en ligne droite au lieu de tourner. Voici comment manœuvrer dans ce cas:

1. Ralentissez.
2. Déplacez-vous vers l'avant sur le siège.
3. Penchez-vous vers l'intérieur du virage et demandez à votre passager de vous pencher aussi vers l'intérieur du virage.
4. Tournez le guidon.

Stationner sur une pente

Cela ne doit pas être nécessaire mais si c'est le cas:

1. Engagez un rapport.
2. Engagez le verrou de manette de frein.
3. Trouvez quelque chose pour caler les pneus arrière.

Caler sur une pente

Si vous montez une pente en utilisant la bonne méthode, cela ne devrait pas vous arriver. Mais si vous avez un problème, procédez ainsi:

1. Si le VTT n'a pas commencé à reculer, suivez la procédure de prise d'un virage sur pente, **OU**

2. Si le VTT est déjà en train de reculer, le conducteur et le passager doivent tous deux se pencher vers l'avant aussi loin que possible et le conducteur doit se mettre debout sur les repose-pied.
3. Actionnez en douceur la manette de frein à main.
4. Quand vous êtes à l'arrêt, suivez la procédure de prise d'un virage sur pente.

Franchir un cours d'eau

Ce VTT peut uniquement avoir de l'eau jusqu'au niveau des repose-pied. Si l'eau monte plus haut que ce niveau, vous risquez d'entraîner des blessures graves et/ou des dommages au moteur. N'allez pas dans les cours d'eau rapides. Les pneus peuvent flotter de sorte que si l'eau est trop profonde, le VTT risque de flotter.

1. Vérifiez physiquement la profondeur du cours d'eau et son courant, surtout si vous ne voyez pas le fond. Vérifiez également s'il y a des blocs rocheux, troncs d'arbres ou autres obstacles dissimulés.
2. Roulez lentement.
3. Vérifiez que vous avez une voie de sortie sur l'autre rive.
4. Si vous embourbez, essayez de faire basculer le VTT d'un côté à l'autre.
5. Une fois que vous avez quitté le cours d'eau, serrez brièvement les freins pour vérifier qu'ils fonctionnent.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas ce véhicule sur un plan d'eau gelé à moins d'avoir vérifié, au préalable, que la glace est suffisamment épaisse pour pouvoir supporter le poids du véhicule, de la cargaison et des occupants. Le véhicule peut rompre la glace, risquant ainsi de causer des blessures graves ou mortelles.

Traverser une route

La traversée d'une route sur votre VTT n'est pas non plus une bonne idée; évitez de le faire. Si vous n'avez pas le choix, procédez ainsi:

1. Arrêtez-vous complètement sur l'accotement de la route.
2. Regardez dans les deux sens s'il y a de la circulation.
3. Traversez à proximité d'un virage ou d'un croisement sans visibilité est dangereux; évitez de le faire.
4. Traversez la route en ligne droite jusqu'à l'accotement d'en face.
5. Tenez compte du fait que votre VTT peut caler pendant la traversée; donnez-vous et votre passager assez de temps pour quitter la route.
6. Vous devez supposer que les voitures qui arrivent en sens inverse ne vous voient pas et que, si elles vous voient, elles ne peuvent quand même pas prévoir vos actions.
7. Dans certains endroits, il est interdit de traverser la voie publique. Soyez au courant du code de route local.

Arrêter le VTT

Pour arrêter le VTT, relâchez d'abord le levier de l'accélérateur. Freinez ensuite.

Arrêter le moteur

Pour arrêter le moteur, mettez la clé du commutateur d'allumage en position OFF ou mettez le commutateur d'arrêt d'urgence en position OFF.

■ REMARQUE: La batterie pourrait se décharger si vous laissez le commutateur d'allumage à clé à la position de marche.

Information Générale

Fonctionnement et locations des contrôles

Clé de l'interrupteur d'allumage

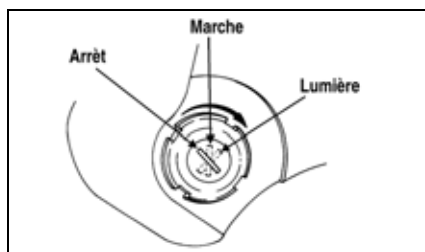
Deux clés sont fournies avec votre VTT. Gardez la clé de réserve dans un endroit sécuritaire. Un numéro d'identification a été marqué sur chaque clé. Utilisez ce numéro quand vous aurez besoin d'une clé de remplacement.



ATV-0055C

Interrupteur d'allumage

L'interrupteur d'allumage a trois positions.



ATV-0056A

Position ARRÊT — Tout le circuit électrique, sauf celui des accessoires, est fermé. Le moteur ne peut démarrer. La clé peut être enlevée à cette position.

■ **REMARQUE:** Le circuit des accessoires reçoit sa puissance de la batterie tout le temps.

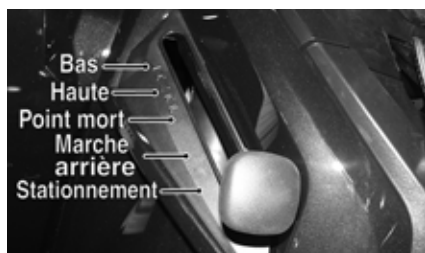
Position MARCHÉ — Le circuit d'allumage est complet et le moteur peut fonctionner. La clé ne peut pas être enlevée à cette position.

Position LUMIÈRE — Le circuit d'allumage est complet les lumières avant (si équipé) et les feux de jour arrière sont allumés. L'interrupteur de commande de gauche peut être déplacé pour allumer les feux de route/croisement. La clé ne peut pas être enlevée à cette position. La clé ne peut pas être enlevée à cette position.

ATTENTION

Ne laissez jamais l'interrupteur en position LUMIÈRE ou MARCHÉ pour une grande période de temps sans que le moteur soit en marche. Ceci causera la décharge de la batterie. Laissez toujours l'interrupteur en position fermée quand le moteur n'est pas en marche.

Levier d'embrayage



XR004A

Ce VTT dispose d'une transmission à deux gammes avec marche arrière et stationnement.

Interrupteur de sélection d'entraînement



XR068B

Ce interrupteur permet au conducteur de faire fonctionner le VTT soit en 2 roues moteur (roues arrière) soit en 4 roues moteur (toutes les roues). Pour la conduite normale sur des surfaces plates, sèches et dures, le 2 roues motrices devrait être suffisant. Dans des situations de conditions de sentier dangereuses, agressives, le 4 roues motrices devrait être votre choix.

Pour engager ou désengager les roues avant, placez l'interrupteur à la position 4 roues motrices (4WD) ou à la position 2 roues motrices (2WD).

ATTENTION

N'essayez pas d'engager ou de désengager le verrou de 4WD (4 roues motrices) lorsque le VTT est en mouvement.

Le verrou de 4WD (4 roues motrices) permet au conducteur de verrouiller mécaniquement le différentiel avant afin de transmettre la même puissance aux deux roues avant. Pour enclencher le verrou du 4 roues motrices (4WD), faites glisser l'interrupteur vers le haut et déplacez-le au gauche complètement. Pour dégager le verrou, déplacez le levier de l'interrupteur au droit.



AVERTISSEMENT

Le verrou de 4WD a été conçu pour une utilisation ou le minimum de traction est disponible. NE JAMAIS ALLER À PLUS DE 16 km/h (10 mi/h) avant le verrou engagé. Les caractéristiques de manoeuvre et de manie-ment changent lorsque le verrou est engagé.

Levier à main de frein/frein de stationnement



CF301A

Le levier à main de frein est considéré comme étant le frein normal d'utilisation. Il devrait être utilisé à chaque fois que les freins sont requis.

Appliquez les freins dans une motion de compression envers les guidons.

Pour placer et relâcher le frein de stationner, utilisez la procédure suivante:

1. Pressez le levier de frein manuel deux ou trois fois et relâchez-le.
2. Relâchez et tenez le verrou du frein de stationnement.
3. En tenant le verrou du frein de stationnement, pressez le levier du frein.

■ **REMARQUE:** Cela « cliquera » quand il sera engagé et le levier du frein ne retournera pas à sa position relâchée.

4. Relâchez le frein de stationnement en pressant le levier du frein. Il retournera à sa position relâchée.

Vérifiez que le verrou du frein de stationnement s'engage correctement et que le frein de stationnement (lorsqu'engagé) verrouille les roues.

1. Pompez le levier du frein 2 ou 3 fois.
2. Engagez le verrou du frein de stationnement.
3. Essayez de pousser le VTT.

■ **REMARQUE:** Le frein de stationnement doit verrouiller les roues. Si non, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

⚠ Avertissement

Vérifiez toujours en vous assurant que le frein de stationnement a été désengagé avant d'utiliser le VTT. Un accident pourrait survenir si le frein de stationnement est en fonction lorsque vous utilisez le VTT. Le frein de stationnement peut relaxer si laissé engagé pour une longue période de temps. Cela pourrait causer un accident; ainsi ne laissez pas le VTT sur une pente s'il dépend sur le frein de stationnement. Bloquez toujours les roues sur une pente si vous y laissez le VTT ou si vous stationnez le VTT en position penchée sur une pente.

Interrupteur du phare



XR064A

Avec le commutateur d'allumage en position LIGHTS, utilisez l'interrupteur du phare pour sélectionner la barre d'éclairage, la barre d'éclairage avec feu bas ou la barre d'éclairage avec feu haute.



XR070A

Interrupteur d'arrêt du moteur

Position ARRÊT — Le circuit d'allumage est fermé. Le moteur ne peut démarrer ou ne fonctionnera pas si le moteur est arrêté par cet interrupteur et que l'interrupteur d'allumage est sur la position lumière la batterie risque de se décharger rapidement.

Position MARCHÉ — Le circuit de l'allumage est ouvert, le moteur peut fonctionner ou être démarré.

Bouton du démarreur électrique

Pressez sur ce bouton pour mettre en action le démarreur électrique. Avant de démarrer le moteur soyez certain que l'interrupteur d'allumage est en position marche et que la transmission est au point mort et que le frein de stationnement est activé.

■ **REMARQUE:** Ce VTT a un interrupteur de sécurité interne qui prévient que le démarreur électrique ne s'engage pas quand la transmission n'est pas au point mort. Pour démarrer le VTT quand il est en marche, poussez le frein à pied arrière ou compressez le levier de frein; puis poussez le bouton de démarreur.

Interrupteur de priorité de marche arrière

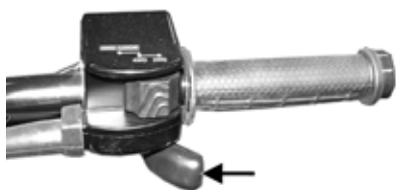
⚠ Avertissement

N'activez jamais l'interrupteur de suppression pendant que l'obturateur est ouvert, car cela pourrait causer une perte de contrôle. Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez l'interrupteur de priorité, car la vitesse en marche arrière peut considérablement augmenter.

Ces VTT sont équipés avec un système de limitation de vitesse en marche arrière. Au cas où l'on aurait besoin de plus de tr/min en marche arrière, appuyer et tenez l'interrupteur de suppression.

■ **REMARQUE:** L'interrupteur de priorité de marche arrière est en service uniquement dans le mode marche arrière.

Levier de l'accélérateur



XR068A

La position du levier de l'accélérateur contrôle la révolution du moteur. Opérez ce levier avec votre pouce. En le poussant vers l'extérieur ceci augmentera le régime du moteur et en le relâchant ceci réduira la révolution du moteur.

Vis de la restriction de la révolution



XR233A

Le déplacement du levier de l'accélérateur peut être restreint en ajustant la vis de restriction. La vis de restriction devrait être ajustée selon l'expérience et les connaissances de l'opérateur. Pour ajuster la vis de restriction, suivez la procédure suivante:

1. Desserrez l'écrou de retient.
2. Tournez la vis de restriction dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la révolution maximum du moteur et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la révolution maximum du moteur.
3. Resserrez l'écrou de retient.

■ **REMARQUE:** Le VTT est équipé d'un limiteur de RPM qui retarde le réglage de l'allumage lorsque le RPM maximal est atteint. Lorsque le limiteur de RPM est activé, cela peut être interprété comme un raté en haute vitesse.

Frein à pied arrière

En appuyant le frein à pied arrière vers le bas, le frein fonctionnera sur les roues arrière.

Servodirection électronique

Ce VTT ont un système de servodirection électronique (SDE) visant à réduire l'effort de braquage et la fatigue du conducteur dans une grande variété de conditions d'utilisation.

Le système SDE s'engage lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON et se désengage après environ cinq minutes (pour ménager la batterie) quand le moteur ne tourne pas.

Ce système est absolument exempt d'entretien: aucun réglage ou entretien n'est nécessaire. Il n'y a aucun liquide à vérifier ou à changer et le système SDE est entièrement indépendant et scellé pour le protéger contre les éléments.

Le système SDE est alimenté par le système de batterie; par conséquent, il faut que la batterie soit en bon état et entièrement chargée. Un relais SDE et un fusible de 30 ampères situés sous le siège de passager dans le module d'alimentation électrique (MAE) fournissent l'alimentation et une protection contre la surcharge.

Le système est auto-contrôle et affichera un code d'anomalie sur la jauge LCD/compteur de vitesse si un problème avec le circuit de contrôle du système SDE se produisait. Ne conduisez pas le VTT si un code d'anomalie SDE apparaît sur l'affichage.

Code	Description de la panne
C1301	Surintensité
C1302	Erreur de courant excessif
C1303	Panne de plage du capteur de couple
C1304	Panne de linéarité du capteur de couple
C1305	Encodeur de position du rotor
C1306	Basse tension du système
C1307	Tension élevée du système
C1308	Température supérieure à 110 °C
C1309	Température supérieure à 120 °C
C1310	Vitesse du véhicule élevée
C1311	Vitesse du véhicule faible

C1312	Signal de vitesse du véhicule défectueux
C1313	Régime du moteur élevé
C1314	Régime du moteur faible
C1315	Signal de régime moteur défectueux
C1316	Erreur de la mémoire EEPROM
C1317	Erreur du bus CAN
C1318	Erreur CRC interne
C1319	Dépassement du compteur de démarrages
C1320	Rapport inadéquat entre la vitesse et le régime du véhicule
C1321	Vitesse du véhicule erronée
C1322	Régime du moteur perdu
C1323	Message d'arrêt de la SDE sur l'affichage
C1324	Perte de communication CAN avec le module de SDE
C1325	Perte double
C1326	Encodeur de position du rotor
C1327	Erreur du convertisseur de tension (basse)
C1328	Erreur du convertisseur de tension (haute)
C1329	Erreur de données internes

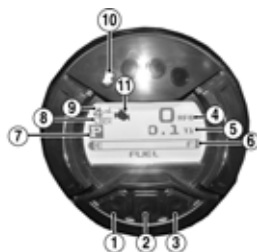
■ **REMARQUE:** Tournez la clé du commutateur a la position OFF et remettez-la ensuite à la position ON pour réinitialiser le code d'anomalie. Si le code continue de s'afficher, apportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour un entretien du système SDE avant de reprendre l'utilisation.

ATTENTION

Ne conduisez jamais ce véhicule si un code d'anomalie SDE apparaît sur la jauge LCD/compteur de vitesse. Cela indique une défectuosité du circuit de commande du système SDE pouvant causer une perte de l'assistance de la servodirection.

En cas de panne d'alimentation électrique, le système SDE se désactive (comparable à une automobile dont le moteur est éteint). L'effort de braquage augmente mais le contrôle de la conduite peut être maintenu.

Capteur de vitesse/Jauge LCD



WT103B

1. Bouton gauche – permet de choisir de compteur de vitesse, tr/min et horloge.
2. Bouton de centre – permet de choisir d'affichage centre de compteur de vitesse, tr/min, horloge, compteur kilométrique, totalisateur 1, totalisateur 2 et heures du moteur.
3. Bouton droit – permet de choisir d'affichage bas de température de réfrigérant, tension de batterie, température d'admission d'air, niveau de carburant et tachymètre.
4. Affichage de compteur de vitesse/tachymètre/horloge – indique la vitesse approximative du véhicule en km/h ou mi/h lorsque la fonction de compteur de vitesse est sélectionnée, le régime du moteur en tr/min lorsque la fonction de tachymètre est sélectionnée ou l'heure lorsque la fonction horloge est sélectionnée. Appuyez sur le bouton de gauche pour changer le paramètre qui s'affiche. Le compteur de vitesse étant sélectionné, maintenir le bouton de gauche enfoncé pour alterner entre la configuration standard (mi/h/milles/Fahrenheit) et métrique (km/h/kilomètres/Celsius).

Pour régler l'horloge, respectez la procédure suivante:

- A. Le mode horloge étant sélectionné, maintenir le bouton de milieu enfoncé pour régler l'horloge. Appuyez sur un bouton de gauche ou de droit pour alterner entre les modes de 12 heures ou de 24 heures d'affichage.

B. Appuyez sur le bouton du milieu pour régler les heures. Appuyez sur le bouton de gauche pour diminuer les heures ou le bouton de droit pour augmenter les heures.

C. Appuyez sur le bouton du milieu pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton de gauche pour diminuer les minutes ou le bouton de droit pour augmenter les minutes.

D. Une fois l'heure correctement réglée, appuyez sur le bouton du milieu pour revenir à l'affichage de jauge principal.

5. Affichage du compteur horaire de moteur/compteur kilométrique/totalisateur journalier/compteur de vitesse/tachymètre/horloge – affiche le temps de fonctionnement du moteur, le compteur kilométrique, le totalisateur journalier, le compteur de vitesse, le tachymètre ou l'horloge. Appuyez sur le bouton de milieu pour changer le paramètre qui s'affiche. Le compteur horaire de moteur et le compteur kilométrique ne peuvent pas être remis à zéro. Pour remettre à zéro le totalisateur journalier, sélectionnez Totalisateur journalier; puis, maintenez enfoncé le bouton du milieu jusqu'à ce que l'affichage du totalisateur journalier indique 0.

■ **REMARQUE:** Le compteur horaire du moteur est mis en service lorsque le régime du moteur dépasse 500 tr/min.

■ **REMARQUE:** Un élément ne peut s'afficher à cette position que lorsqu'il n'apparaît pas déjà dans l'affichage du haut. Pour régler l'horloge lorsque l'horloge est à cette position, maintenez enfoncé le bouton du milieu; puis, recourez à la procédure indiquée à n° 4.

6. Affichage de la température du liquide de refroidissement/tension de la batterie/température de l'air d'admission/niveau de carburant – affiche la température du liquide de refroidissement, la tension de la batterie, la température de l'air d'admission, le niveau de carburant dans le réservoir et le tr/min. Appuyez sur le bouton de droite pour changer le paramètre à afficher. Maintenez enfoncé le bouton de droite pour voir les valeurs actuelles associées avec le mode sélectionné.

ATTENTION

L'utilisation continue lorsque le moteur présente une température élevée peut causer des dommages au moteur ou une usure prématurée.

■ **REMARQUE:** Le régime élevé du moteur, la vitesse réduite du véhicule ou le transport de charges lourdes peut accroître la température du moteur. En diminuant le régime du moteur, en réduisant la charge et en sélectionnant une vitesse plus appropriée, vous réduirez la température du moteur.

■ **REMARQUE:** La présence de saletés dans le compartiment moteur (ou entre les ailettes de refroidissement du radiateur) peut réduire la capacité de refroidissement. Lavez le radiateur et le moteur au tuyau de jardin pour éliminer toutes les saletés qui empêchent la bonne circulation de l'air.

ATTENTION

Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatir les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

7. Indicateur de position de vitesse – indique la vitesse sélectionnée.

8. Indicateur de verrouillage du différentiel – affiche LOCK lorsque le verrouillage du différentiel est engagé.
9. Indicateur de sélection de conduite – affiche 4WD (4 roues motrices) lorsque ce mode est sélectionné par l'interrupteur ou lorsque le verrouillage du différentiel est engagé.
10. Indicateur de rappel de la ceinture de sécurité – Chaque fois que l'on met le commutateur d'allumage sur MARCHE, l'indicateur s'allume sur le compteur de vitesse pendant 8 à 10 secondes pour rappeler aux occupants de boucler leurs ceintures de sécurité.



AVERTISSEMENT

L'indicateur de la ceinture de sécurité constitue seulement un rappel, car il s'éteint automatiquement après 8 à 10 secondes. Il n'indique pas que les ceintures de sécurité sont bouclées correctement. Il appartient au conducteur de s'assurer que tous les occupants du véhicule sont assis correctement, avec leurs ceintures de sécurité bouclées et que les portes sont lâchées correctement. La chute hors d'un véhicule en mouvement peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

11. Indicateur de défaillance de l'injection électronique de carburant – Lorsqu'un code diagnostique de l'erreur EFI est détecté, un code de moteur apparaît sur le LCD sera normale, mais le code et l'icône de moteur continuent d'être affichés sur le LCD jusqu'à ce que l'on ait remédié à l'erreur.



WT114A

■ **REMARQUE:** Amenez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour corriger l'erreur et pour remettre à l'état initial le système d'erreur le plus tôt possible.

Codes diagnostique d'erreur

Code	Description de défaut
C0063	Haut circuit de capteur d'inclinaison
C0064	Bas/ouvert/SG circuit de capteur d'inclinaison
C1263	Ouvert circuit de feu marche arrière
C1264	Haut circuit de feu marche arrière
C1265	Bas/SG circuit de feu marche arrière
C1400	Sendeur de niveau de carburant ouvert
C1418	Défaut de puissance de mémoire
P0030	Intermittent/ouvert chauffeur d'O2
P0031	Bas/SG de chauffer d'O2
P0032	Haut/SP de chauffeur d'O2
P0107	Bas/SG/ouvert circuit de capteur de MAP
P0108	Haut/SP circuit de capteur de MAP
P0112	Bas/SG circuit de capteur de température d'admission d'air
P0113	Haut/ouvert circuit de capteur de température d'admission d'air
P0114	Intermittent circuit de capteur de température d'admission d'air
P0116	Range/performance circuit de capteur d'ECT
P0117	Bas/SG circuit de capteur d'ECT
P0118	Haut/ouvert/SP circuit de capteur d'ECT
P0119	Intermittent circuit de capteur d'ECT
P0121	Range/performance de TPS
P0122	Bas/SG circuit de TPS
P0123	Haut circuit de TPS
P0130	Intermittent/ouvert capteur d'O2
P0131	Bas/SG capteur d'O2 ou fuite d'air
P0132	Haut/SP capteur d'O2
P0171	Rétroaction O2 en-deçà de la correction minimale
P0172	Rétroaction O2 excédant la correction maximale.
P0219	État de survitesse du moteur
P0231	Bas/SG/ouvert circuit de relais de pompe de carburant
P0232	Haut circuit de relais de pompe de carburant
P0233	Circuit de relais de pompe de carburant
P0261	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°1
P0262	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°1
P0263	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n°1
P0264	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°2

Code	Description de défaut
P0265	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n°2
P0266	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n°2
P0336	Synchronisation de capteur d'angle de vilebrequin
P0337	SG/circuit de capteur d'angle de vilebrequin
P0339	Intermittent/erratique capteur d'angle de vilebrequin
P0340	Synchronisation de capteur d'angle de l'arbre à cames
P0341	SG/circuit de capteur d'angle de l'arbre à cames
P0342	Intermittent/erratique capteur d'angle de l'arbre à cames
P0480	Circuit de contrôle de relais de ventilateur
P0481	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0482	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0483	Circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire gauche
P0484	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur
P0485	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur
P0500	Capteur de vitesse de véhicule
P0508	Bas/SG circuit de système de contrôle d'air de régime
P0509	Haut/ouvert circuit de système de contrôle d'air de régime
P0520	Interrupteur/capteur d'huile de moteur
P0562	Tension bas de système
P0563	Tension haut de système
P0601	Erreur du total de contrôle de mémoire de l'ECM.
P0615	Circuit de relais de démarreur
P0616	Bas circuit de relais de démarreur
P0617	Haut circuit de relais de démarreur
P0630	NIV non programmé ou incompatible
P0642	Bas circuit d'alimentation de capteur
P0643	Haut circuit d'alimentation de capteur
P2300	Bas/SG/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n°1
P2301	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n°1
P2303	Bas/SG/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n°2
P2304	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n°2
P2531	Bas circuit de commutateur d'allumage
P2532	Haut circuit de commutateur d'allumage
FUEL OFF	Code d'activation de capteur d'inclinaison

Pompe électrique à carburant

Une pompe électrique à carburant est prévue dans le réservoir d'essence pour alimenter les injecteurs de carburant. La pompe à carburant est mise en fonction lorsque le commutateur d'allumage est en position ON.

■ **REMARQUE:** Le Capteur d'inclinaison interrompt le fonctionnement de l'allumage et de la pompe à carburant lorsque le véhicule s'incline plus d'un angle de 60° à 70°. En redressant le VTT, vous remettez en fonction l'allumage et la pompe à carburant.

Tuyaux d'essence

Remplacez les tuyaux d'essence à tous les deux ans. Les dommages causés par l'âge ne sont pas toujours visibles.

Baguette de niveau d'huile



XR234A

Elle y a baguette de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile du moteur. Pour vérifier le niveau, suivez les procédés suivants.

■ **REMARQUE:** Le VTT doit être sur une surface plate lors de la vérification du niveau d'huile du moteur.

1. Dévissez la baguette de niveau d'huile et essuyez-la sur un torchon propre.
2. Installez la baguette et versez dans le carter moteur.

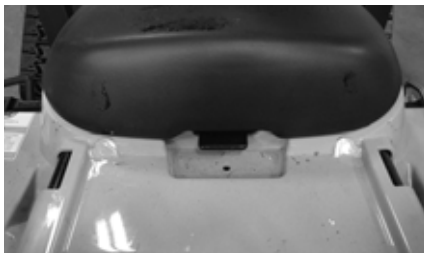
■ **REMARQUE:** La baguette de niveau d'huile devrait être revissée pour la vérification.

3. Retirez la baguette de niveau d'huile; le niveau d'huile devrait être dans le range d'opération

ATTENTION

Ne remplissez pas trop le moteur avec de l'huile. Assurez-vous toujours que le niveau d'huile est bien dans le range d'opération illustré.

Loquet du siège



XR254

1. Pour retirer le siège, soulevez le dispositif de dégagement de verrouillage (situé à l'arrière du siège); ensuite élevez l'arrière du siège et glissez-le vers l'arrière.
2. Pour verrouiller le siège en place, glissez l'avant du siège dans les supports de retient et pressez sur l'arrière du siège. Le siège devrait automatiquement se verrouiller en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que le siège est bien verrouillé en place avant d'embarquer sur le VTT. Si le siège n'est pas verrouillé sécuritairement des blessures graves peuvent survenir.

Verrou de siège arrière

1. Pour retirer le siège arrière, tirez les deux poignées de loquet vers le haut.



XR221A

2. Élevez l'avant du siège en rectitude, ensuite tirez légèrement vers l'avant et soulevez le siège de ses montages.
3. Pour verrouiller le siège en position, placez les deux saillies de montage arrière sur le support de montage, ensuite poussez fermement sur le devant du siège, pour fixer bien en position.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que le siège est bien fixé avant de monter sur le VTT. La mauvaise fixation du siège peut entraîner des blessures graves.

Support pour fanion de sécurité

Un support est fourni pour monter un fanion à l'arrière de votre VTT.

Charge du porte-bagages (Avant et arrière)

Les porte-bagages avant et arrière sont conçus pour des capacités de charge spécifique. Référez-vous toujours à l'Estimation de capacité de chargement du VTT pour les bonnes capacités.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que les charges montés sur le porte-bagages avant et arrière n'interviendront pas avec les contrôles du VTT et n'obstruent pas la vue de l'opérateur. Aussi soyez certain que la charge est bien répartie et bien attachée en place et qu'elle ne se déplacera pas lors de la conduite du VTT.

Remorquage

⚠ Avertissement

N'utilisez jamais les porte-bagages comme remorquage.

Ce véhicule est équipé d'un récepteur monté sur le châssis pour une attache de remorquage récepteur standard de 5,1 cm (2 po). L'attache récepteur standard doit être achetée séparément.



XR227

Quand vous chargez une remorque correctement, il y a deux choses qui sont critiques: le poids total de la remorque (le poids de la remorque plus le chargement) et le poids à l'attache.

⚠ Avertissement

Soyez certain que votre charge est attachée sécuritairement et qu'elle ne se déplacera pas quand le VTT est en mouvement. Aussi ne surchargez jamais votre remorque.

⚠ Avertissement

Ne jamais dépasser les limites de poids d'un VTT.

Le poids à l'attache est le poids qui est exercé par la remorque au point d'attache avec le VTT quand la remorque est chargée et à la hauteur de tire normale. Référez-vous à l'estimation de capacité de chargement du VTT pour les capacités adéquates.

Gardez toujours une vitesse lente quand vous remorquez ou tirez une charge et évitez des accélérations subites ainsi que des manœuvres et arrêts brusques. La distance d'arrêt est beaucoup affectée quand vous remorquez, gardez toujours une vitesse lente et donnez-vous plus de distance pour le freinage quand vous remorquez ou tirez une charge.

⚠ Avertissement

Conduire un VTT sans prudence quand vous remorquez une remorque peut être très dangereux. Le remorquage peut affecter la conduite et le freinage d'un VTT. Ne jamais remorquer une remorque sans un attache-remorque rigide et n'excédez jamais à 16 km/h (10 mi/h). Évitez les accélérations et le freinage soudain. Ne jamais faire de manœuvre brusque. Évitez les surfaces accidentées et évitez les pentes abruptes. Ne jamais transporter de passager dans la remorque à moins que la remorque soit conçue pour ce genre de travail. Allouez toujours plus de distance quand vous avez une remorque que lorsque vous en avez pas.

Transporter

Quand vous transportez le véhicule, il doit être dans sa position normale d'opération (sur les quatre roues) et suivez la procédure suivantes:

1. Engagez le frein de stationnement et embraquez la transmission en stationnement.

ATTENTION

Le fait de ne pas engager le verrou de frein et de sélectionner un rapport d'engrenage de la boîte à stationnement le roulement du VTT en dehors de la remorque si la sangle de maintien ne fonctionne pas.

2. Attachez le VTT avec des courroies de retenue pour chargement dans les endroits spécifiques.

■ **REMARQUE:** Des courroies de bonne qualité sont disponibles chez votre concessionnaire agréé. De la corde ordinaire n'est pas recommandée parce qu'elle étire sous une charge.



XR226A



XR227A

ATTENTION

Si vous utilisez plusieurs courroies additionnelles dans différents endroits vous devez porter une attention particulière pour ne pas endommager votre VTT.

Essence — Huile — Lubrifiant

Essence recommandée

L'essence recommandée pour votre VTT est d'une octane minimum de 87 c'est-à-dire de l'essence sans-plomb régulière. Dans plusieurs régions un additif appelé éthanol est ajouté à l'essence. De l'essence contenant 10% d'éthanol ou 5% de méthanol est acceptable.

Quand vous faites l'utilisation d'essence qui contient de l'éthanol vous n'avez pas besoin de rajouter de l'antigel pour l'essence parce que l'éthanol prévient l'accumulation d'humidité dans l'essence.

ATTENTION

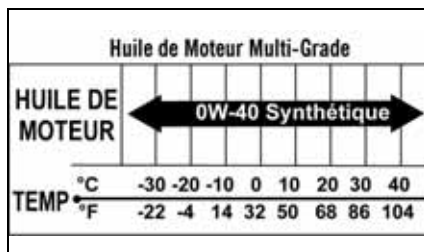
N'utilisez pas de l'essence marine. Seuls les additifs d'essence approuvés sont acceptables.

Huile de moteur/ transmission recommandée

ATTENTION

Toute huile utilisée à la place de l'huile recommandée peut causer de sérieux dommages au moteur. N'utilisez pas des huiles qui contiennent des additifs au graphite ou au molybdène. Ces huiles peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de l'embrayage. De plus, les huiles pour compétitions, végétales, non détergentes ou à base de ricin ne sont pas recommandées.

L'huile recommandée à être utilisée est l'huile de moteur Tout temps ACX (synthétique), laquelle a été formulée spécifiquement pour l'utilisation dans ce moteur. Bien que l'huile de moteur Tout temps ACX (synthétique) est la seule huile recommandée pour l'utilisation dans ce moteur, l'utilisation de n'importe quelle huile API certifiée SM 0W-40 est acceptable.



OILCHARTJ

Lubrifiant du différentiel avant/transmission arrière recommandé

■ **REMARQUE:** Le fabricant recommande d'utiliser des lubrifiants certifiés.

Le lubrifiant recommandé (différentiel avant et transmission arrière lorsqu' applicable) est le SAE approuvé 80W-90 hypoidé. Ce lubrifiant rencontre toutes les exigences de lubrification du véhicule.

ATTENTION

Tout autre lubrifiant utilisé peut causer des dommages sérieux au différentiel avant et transmission arrière.

Remplissage du réservoir à essence

⚠ Avertissement

Remplissez toujours votre réservoir à essence dans un endroit qui est très bien ventilé. Ne jamais remplir le réservoir proche d'une flamme nue ou quand le moteur est en marche ou chaud. Ne jamais fumer quand vous faites le plein.

L'essence prend de l'expansion quand la température augmente, le réservoir à essence doit être rempli à sa limite décrite seulement. La chambre d'expansion ne doit pas être remplie spécialement si l'essence utilisée est froide et que le VTT est déplacé dans un garage chaud.

Permettez toujours au moteur de se refroidir avant de faire le plein. Une attention particulière doit être portée pour le débordement de l'essence. S'il y a un débordement, l'essence peut couler sur le moteur chaud et peut provoquer un incendie.

⚠ Avertissement

Ne jamais faire déborder l'essence, ceci peut créer un danger d'incendie. Permettez toujours au moteur de refroidir avant de faire le plein.

⚠ Avertissement

Ne jamais trop remplir le réservoir à essence.

Serrez toujours le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.

Rodage du moteur

Après la complétion de la période de rodage, l'huile et le filtre à l'huile doivent être remplacés. D'autres entretiens après la période de rodage devraient inclure tous les resserrages de toutes les pièces qui ont la propriété de retenir. Ceci doit être fait à la discrétion du propriétaire et doit être fait par un concessionnaire agréé pour le premier service.

Les nouveaux véhicule et les moteurs de véhicule renouvelés ont besoin d'une période de rodage. Le premier mois est très critique pour la vie de votre véhicule. Une bonne opération durant le rodage permettra à votre véhicule une vie et performance maximale.

Durant les premières 10 heures, vous devriez utiliser l'accélérateur à moitié. Et vous devriez varier la révolution du moteur durant la période de rodage. Ceci permettra aux pièces internes du moteur (composantes du moteur/transmission) de s'user en place et de se familiariser ensemble. En variant la révolution, ceci permet aux pièces internes de travailler avec de la chaleur ou lors de la décélération de ce refroidir. Il est très important de stresser le moteur durant la période de rodage. Un soin particulier devrait être apporté lors de la charge du moteur de ne pas trop le charger lors de la période de rodage et de ne pas tirer une remorque lors du rodage.

Quand vous démarrez le moteur, permettez au moteur de se réchauffer. Laissez le moteur tourner au ralenti pour plusieurs minutes pour que le moteur atteigne la température normale d'utilisation. Ne jamais utiliser le ralenti pour une période de temps prolongé.

Roder les plaquettes de frein

Les plaquettes de frein doivent être bien rodées afin de fournir une efficacité de freinage maximale. La distance de freinage sera étendue jusqu'à ce que les plaquettes de frein soient rodées correctement.



AVERTISSEMENT

Des plaquettes de frein mal rodées peuvent causer une usure prématurée des plaquettes de frein ou une perte de l'efficacité de freinage. La perte de l'efficacité de freinage peut occasionner des blessures graves.

Pour roder correctement les garnitures de frein, utilisez la procédure suivante:

1. Choisir un endroit assez grand pour accélérer sécuritairement un VTT à 48 km/h (30 mi/h) et pour freiner complètement à un arrêt.
2. Accélérez à 48 km/h (30 mi/h); ensuite, relâchez le levier d'accélérateur compressez le levier de frein pour décélérer à 0 à 8 km/h (0 à 5 mi/h).
3. Répétez la procédure 20 fois.



AVERTISSEMENT

Ne jamais faire des freinages brusques ou vous mettre dans des situations où vous avez à faire des freinages brusques avant que les garnitures ne soit brûlées correctement.

Entretien général

■ **REMARQUE:** Un bon entretien de votre véhicule est très important pour la performance optimum. Suivez l'Horaire d'entretien et toutes les instructions et les informations d'entretien et de soin.

■ **REMARQUE:** Les procédures d'entretien correct pour chaque item peuvent être trouvé sur la page correspondant indique.

Si en importe quel temps, vous entendez des bruits qui ne sont pas normaux, des vibrations ou un fonctionnement des pièces de votre VTT qui n'est pas normal. NE JAMAIS UTILISER VOTRE VTT. Emportez-le chez un concessionnaire agréé pour l'inspection et des ajustements ou des réparations.

Un atelier de réparation ou un individu sélectionné par le propriétaire peut effectuer l'entretien, remplacer ou réparer les dispositifs et les systèmes antipollution.

Si l'opérateur/propriétaire ne se sent pas capable de faire les procédures d'entretien ou les vérifications, vous devriez aller chez votre concessionnaire agréé pour un service professionnel.

Horaire d'entretien					
Articles	Page	Initiale 160 km (100 milles)	1 mois	3 mois	6 mois
Batterie	62	I	I		
* Boulons et écrous de moteur	—	I			I
* Jeu soupape	—	I			I
Bougie	66	I		I	I
	66, 32	Remplacez à tous les 6 436 km (4 000 mi) ou 18 mois			
Système de refroidissement liquide	57	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Câble d'accélérateur	66	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Tuyaux d'essence	50	I	Inspectez avant chaque randonnée		
	50		Remplacez à tous les 2 ans		
Moteur/transmission huile et filtre	59, 32	R		R**	
Filtre à air	66	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Vidange du logement du filtre à air	68	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Lubrifiant (différentiel avant/ transmission arrière)	59, 32	R			I
	59, 32		Remplacez à tous les 2 ans ou 3 219 km (2 000 mi)		
Courroie d'embrayage	68	I			I
Pare-étincelles/silencieux	69				N
Pneus	68, 32	I	Inspectez avant chaque randonnée		
* Composantes des freins	60	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Liquide de frein	60	I	* Remplacez à tous les 2 ans		
Tuyaux des freins	61	I	* Remplacez à tous les 4 ans		
* Direction	—	I	Inspectez avant chaque randonnée		
* Suspension (bottes de joint à rotule, bottes d'essieu moteur avant et arrière, tringlerie, différentiel et souf- flets transmission arrière)	—	I	Inspectez avant chaque randonnée		
* Boulons et écrous du châssis	—	I	S		
Châssis/soudures/proté-bagages	—	I			I
Raccords électriques	—	I			I
Phare/lumière arrière/frein	69	I	Inspectez avant chaque randonnée		
Écrous de roue	69	I	I		

I = Inspectez et nettoyez, ajustez, lubrifiez, remplacez au besoin; S = Serrez; R = Remplacez; N = Nettoyer

* Entretien par le détaillant

** En utilisant l'huile Tout temps ACX synthétique, il est possible de faire passer la fréquence des changements d'huile aux 1 610 km (1 000 mi) ou à une fois par année.

Système de refroidissement au liquide

■ **REMARQUE:** Les débris en avant du moteur ou accumulés entre les ouvertures du refroidisseur du radiateur peuvent réduire la capacité du réfrigérant. En utilisant d'un tuyau de jardin, lavez le radiateur pour enlever tout débris empêchant l'air de circuler.

ATTENTION

Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatis les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

La capacité du système de refroidissement se trouve dans le tableau de spécifications. Le système de refroidissement doit être inspecté à tous les jours pour fuites et dommages. Si vous trouvez des fuites ou des dommages au système de refroidissement, emportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour le service. Aussi le niveau de liquide réfrigérant doit être vérifié.

ATTENTION

Une opération continue du VTT avec le témoin de haute température allumé peut causer de sérieux dommages au moteur ou de l'usure prématurée.

■ **REMARQUE:** Une révolution haute du moteur à basse vitesse ou une surcharge peut augmenter la température du moteur. En diminuant la révolution du moteur ou en réduisant la charge, et en sélectionnant une vitesse plus appropriée cela réduira la température du moteur.

Quand vous remplissez le système réfrigérant, utilisez un mélange de liquide réfrigérant/eau de 60/40 ou un mélange de liquide réfrigérant/eau qui sera efficace selon les températures minimum de votre région. Quand le système se fait remplir, il se peut qu'il se forme des poches d'air à cause de ceci, il est bon de laissez rouler le moteur pendant cinq minutes après le remplissage et après l'avoir arrêter, de le remplir de nouveau par le bouchon du radiateur.

Vérifier/remplissir

1. Retirez le bouchon d'accès en caoutchouc de pare-boue avant.



TXA047

2. Tournez avec soin le bouchon du radiateur dans le sens antihoraire pour détendre la pression; puis retirez le bouchon.



XR060

3. Ajoutez du liquide de refroidissement selon les besoins, puis installez le bouchon du radiateur et le bouchon d'accès.

■ **REMARQUE:** Utilisez un antigel de bonne qualité, biodégradable à base de glycol.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne vérifiez jamais le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud ou que le système est sous pression.

ATTENTION

Après avoir conduit le VTT pendant environ 5 à 10 minutes, arrêtez le moteur, laissez le refroidir et vérifiez le niveau du liquide. Ajoutez du liquide au besoin.

Entretien

Lors de la conduite sur terrain boueux, il est extrêmement important de nettoyer le faisceau du radiateur fréquemment. Le fabricant exige que le faisceau du radiateur soit inspecté et/ou rincé avant chaque utilisation pour empêcher la surchauffe qui pourrait conduire à des dommages graves du moteur. Après le nettoyage, éclairer le faisceau du radiateur tout en observant de l'autre côté pour déterminer si toutes les impuretés et les débris ont été retirés.

■ **REMARQUE:** Il est nécessaire de retirer quatre vis mécaniques qui fixent la grille de protection à l'avant du radiateur et de la déplacer en avant pour rincer correctement le faisceau du radiateur. Assurez-vous de fixer la grille au radiateur après le nettoyage.

ATTENTION

Si les impuretés et les débris ne sont pas retirés du radiateur avant d'utiliser le VTT, cela peut causer la surchauffe qui pourrait conduire à des dommages graves du moteur.

ATTENTION

Ne pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatis les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

Amortisseurs

Chaque amortisseur devrait être inspecté à chaque semaine pour des fuites de liquide (quelquefois des fuites peuvent survenir par les joints mais cela n'indique pas que l'amortisseur a besoin d'être remplacé) des cassures et des dommages à la partie inférieure, ou un plongeur défectueux. Si l'une de ces conditions est observée, l'amortisseur devrait être remplacé.

■ **REMARQUE:** Quand le VTT est utilisé à des températures sous les -23 °C/-10 °F, une petite quantité de liquide peut couler à moins que la fuite soit importante. Sauf si une fuite est excessive, il n'y a aucun besoin de remplacement.

L'amortisseur a un fourreau de réglage de force de ressort avec cinq positions de réglage pour permettre au ressort de s'ajuster aux différentes conditions de conduite et de chargement. Si l'action du ressort est trop lâche ou trop serrée, réglez le ressort tel qu'indiqué sur le tableau.



XR063

■ **REMARQUE:** Avant d'essayer de régler la suspension, nettoyez les impuretés et les débris du fourreau et retirez la charge exercée sur la suspension; puis utilisez la clé à ergots pour régler le fourreau à la position désirée.

Position	Tension de ressort	Réglage	Charge
1			
2			
3			
4			
5	Plus importante	Rigide	Lourde

Lubrification générale

Câbles

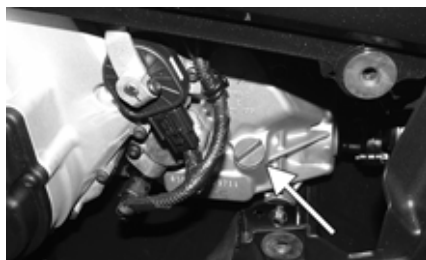
Aucun des câbles n'a besoin de lubrification; cependant, il est préférable de lubrifier les bouts des câbles périodiquement avec un lubrifiant de qualité.

Huile et filtre pour moteur/transmission

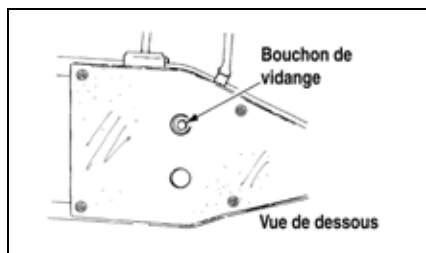
■ **REMARQUE:** Consultez le tableau de viscosité d'huile recommandée (à la page 53) de ce manuel pour déterminer l'huile correcte du moteur.

Changer l'huile du moteur et le filtre aux intervalles spécifiés dans l'horaire. Le moteur devrait toujours être chaud lors du changement d'huile comme cela l'huile coulera mieux et complètement.

1. Stationnez le VTT sur un terrain plat.
2. Desserrez la bague de niveau d'huile. Assurez-vous de ne rien laisser entrer dans l'ouverture.



3. Enlevez le bouchon de vidange qui est situé sous le moteur et laissez l'huile s'écouler dans un récipient.



4. En utilisant une clé à filtre à l'huile ou une clé à cliquetis (ou une douille ou une clé avec un bout douille) enlevez le vieux filtre à l'huile.

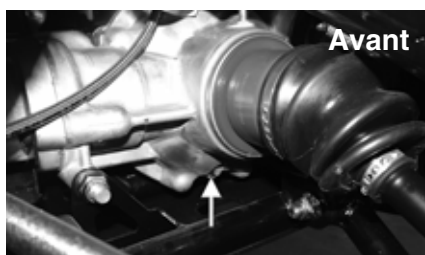
■ **REMARQUE:** Nettoyez l'excès d'huile après avoir enlevé le filtre.

5. Appliquez de l'huile sur le joint du filtre et vérifiez qu'il est en bonne position; ensuite installez le nouveau filtre. Serrez sécuritairement.
6. Installez le bouchon de vidange de l'huile et resserrez. Retirez le bouchon de remplissage d'huile en veillant à ce qu'aucun produit contaminant n'entre par l'ouverture.; puis videz d'huile recommandée dans le trou de remplissage. Installez le bague de niveau.
7. Démarrez le moteur (le VTT doit être à l'extérieur et sur une surface plane) et laissez tourner à vide pendant quelques minutes.
8. Tournez la clé pour arrêter le moteur et attendez pendant une minute. Vérifiez la niveau de l'huile.
9. Vérifiez la région au tour du bouchon de drainage et le filtre à l'huile pour des fuites.

Huile d'engrenage de transmission arrière et différentiel avant (Inspectez/changez)

Inspectez et changez l'huile d'engrenage dans chacun selon l'Horaire d'entretien. Lorsque vous changez l'huile, utilisez de l'huile d'engrenage approuvé SAE 80W-90 hypoïde et utilisez la procédure suivante.

1. Placez le VTT sur une surface plane.
2. Enlevez les bouchons de remplissage d'huile.
3. Vidangez l'huile dans une cuvette en enlevant le bouchon de drain pour chacun.



XR019A



XR017A

4. Après que toute l'huile est coulée, installez les bouchons de drainage en place et resserrez-le.

ATTENTION

Inspectez l'huile pour des signes de métal ou d'eau. Si vous trouvez un de ces signes vous devriez emporter votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour un service professionnel.

5. Versez de l'huile recommandée par le trou de remplissage.



XR235A

■ **REMARQUE:** Le fabricant recommande d'utiliser des lubrifiants certifiés.

6. Installez les bouchons de remplissage.

Frein à main hydraulique

⚠ Avertissement

Soyez certain d'inspecter le système de freinage hydraulique avant chaque utilisation. Faites toujours l'entretien des freins selon l'horaire d'entretien.

Liquide de frein

Vérifiez le niveau de liquide de frein dans le réservoir. Il doit être visible dans le verre indicateur. Si applicable, ajoutez du liquide à frein DOT 4.



CF295A

■ **REMARQUE:** Si l'indicateur paraît sombre, il y a une quantité suffisante de fluide dans le réservoir.

ATTENTION

Soyez très prudent de ne pas renverser de liquide quand vous remplissez le réservoir de liquide à frein. Essayez toujours immédiatement les renversements de liquide à frein.

Frein de stationnement



CF301A

Vérifiez que le verrou du frein de stationnement s'engage correctement et que le frein de stationnement (lorsqu'engagé) verrouille les roues.

1. Pompez le levier du frein 2 ou 3 fois.
2. Engagez le verrou du frein de stationnement.

3. Essayez de pousser le VTT.

■ **REMARQUE:** Le frein de stationnement doit verrouiller les roues. Si non, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

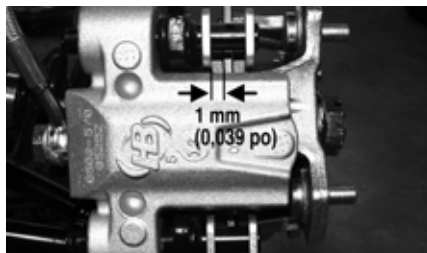
Tuyaux des freins

Inspectez minutieusement les tuyaux de frein hydraulique pour des fissures ou tous autres dommages. Si vous trouvez des dommages ou fuites, emportez votre véhicule chez un concessionnaire agréé pour remplacer les tuyaux.

Garnitures de frein

Le jeu entre les garnitures de frein et le disque doit s'ajuster par lui-même automatiquement aussitôt que les garnitures usent. Le seul entretien qui est requis est le remplacement des garnitures quand il démontre des signes d'usure excessive. Vérifiez l'épaisseur de chaque plaquettes des garnitures de frein comme suit:

1. Enlevez la roue avant.
2. Mesurez l'épaisseur de chaque garniture.
3. L'épaisseur de chaque matériel de friction de plaquette doit être au minimum de 1,0 mm (0,039 po) si elle plus basse que ces spécifications, apportez votre véhicule chez votre concessionnaire agréé pour le remplacement des garnitures de frein.



PR376B

4. Installez la roue et serrez en incréments de 27,2 N-m (20 lb-pi) à 54,4 N-m (40 lb-pi) (roue acier), 81,6 N-m (60 lb-pi) (roue aluminium avec écrous noir) ou 108,8 N-m (80 lb-pi) (roue aluminium avec écrous chromé).

Frein à pied arrière

Le frein à pied arrière devrait être bien entretenu pour être complètement opérationnel.

AVERTISSEMENT

Soyez certain d'inspecter le système de freinage arrière avant chaque utilisation. Faites toujours l'entretien des freins selon l'horaire d'entretien.

1. Vérifiez le niveau de liquide de frein dans le réservoir. Le niveau de liquide doit se maintenir entre les marques de niveau MAX. et MIN. Si le niveau dans le réservoir est bas, ajoutez le liquide de frein DOT 4.



XR222

■ **REMARQUE:** Le réservoir du liquide de frein est situé sous le siège.

2. Appuyez sur le frein à pied arrière plusieurs fois pour vérifier la fermeté.
3. Si le frein n'est pas dure, le système doit être saigné.

■ **REMARQUE:** Transportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour en faire le service.

Bottes caoutchouc de protection

Les bottes de protection doivent être inspectées de temps à autre selon l'horaire d'entretien.

Bottes de joint à rotule (haut et bas/droite et gauche)



1. Fixez le VTT sur une plateforme pour élever les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les quatreottes de joint à rotule pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.
4. Vérifiez le joint à rotule pour voir s'il y a du jeu en saisissant le joint de direction et en le tournant d'un côté à l'autre et de haut en bas.
5. S'il y a des dégâts à la botte ou si le joint à rotule a trop de jeu, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

Bottes de tringlerie (Du haut et du bas/ de droite et de gauche)



1. Fixez le VTT sur une plateforme pour élever les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les quatreottes de tringlerie pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.

4. Vérifiez le jeu du bout de la tringlerie en saisissant la tringlerie près du bout et en essayant de le faire bouger vers le haut et vers le bas.
5. S'il y a des dégâts à la botte ou si le bout de la tringlerie a trop de jeu, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

Bottes de l'essieu moteur



1. Veuillez inspecter chaque botte de l'essieu moteur pour voir s'il y a des fissures, des déchirures ou des perforations.
2. S'il y a des dégâts à la botte, veuillez contacter un concessionnaire agréé pour qu'il vous fournisse le service nécessaire.

Batterie

La batterie est située sous le siège.

Une fois en usage, ces batteries nécessitent un nettoyage et une nouvelle charge de façon régulière afin d'obtenir une performance de pointe et une vie utile optimale. Les procédures suivantes sont recommandées pour le nettoyage et l'entretien des batteries scellées. Vous devez toujours lire les instructions fournies avec les chargeurs de batterie et les batteries et vous y conformer.

■ **REMARQUE:** Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les mises en garde qui accompagnent la batterie ou le chargeur de batterie.

La perte de la charge d'une batterie peut être causée par la température ambiante, la consommation de courant alors que le contact est coupé, des bornes corrodées, la décharge naturelle, des démarrages/arrêts fréquents et de courtes durées de fonctionnement du moteur. Un usage fréquent du treuil, du chasse-neige, un fonctionnement prolongé à bas régime, de courts parcours et l'utilisation d'accessoires à haute intensité de courant sont aussi des causes de la décharge d'une batterie.

Charge de maintenance

■ **REMARQUE:** Utiliser le chargeur CTEK Multi US 800 pour la charge ou le chargeur CTEK Multi US 3300 pour la charge de maintenance des batteries est recommandé. Il est nécessaire d'effectuer une charge de maintenance sur toutes les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant plus de deux semaines ou selon le besoin.

1. Pour charger une batterie se trouvant dans le véhicule, assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position d'arrêt (OFF).
2. Nettoyez les bornes de batterie avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.

■ **REMARQUE:** La bande de fermeture ne doit PAS être retirée et AUCUN liquide ne doit être ajouté.

3. Placez le chargeur et la batterie dans un endroit bien aéré. Vérifiez que le chargeur est débranché de la prise de courant de 110 V.
4. Connectez le fil conducteur rouge du chargeur à la borne positive de la batterie, puis le fil conducteur noir du chargeur à la borne négative de la batterie.

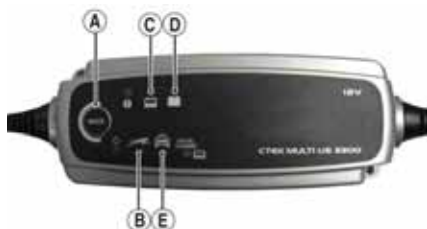
■ **REMARQUE:** Des adaptateurs de charge de batterie en option sont disponibles chez votre concessionnaire agréé; ils servent à connecter directement la batterie de votre véhicule aux chargeurs recommandés, afin de simplifier le procédé de charge de maintenance. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire agréé sur l'installation correcte de ces connecteurs d'adaptateur de charge.

5. Branchez le chargeur dans une prise de courant de 110 V.
6. Si vous utilisez le CTEK Multi US 800, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur d'autres boutons. Si vous utilisez le CTEK Multi US 3300, appuyez sur le bouton de mode (A) du côté gauche du chargeur jusqu'à ce que l'icône (B) de charge de maintenance du bas s'allume. Le voyant de charge normale (C) doit s'allumer en haut du chargeur.



800A

■ **REMARQUE:** Le chargeur/mainteneur chargera la batterie jusqu'à 95% de sa capacité et à ce moment-là, le voyant de charge de maintenance (D) s'allumera et le chargeur/mainteneur passera au réglage de maintenance à impulsion/surveillance flotteur. Si la tension de la batterie descend en dessous de 12,9 c.c., le chargeur redémarrera automatiquement à la première étape de la séquence de charge.



3300C

■ **REMARQUE:** Le fait d'utiliser un chargeur de batterie dont la surveillance flotteur n'est pas appropriée endommagera la batterie si celle-ci y est connectée pendant une période prolongée.

Charge

■ **REMARQUE:** Utiliser le chargeur CTEK Multi US 800 pour la charge ou le chargeur CTEK Multi US 3300 pour la charge de maintenance des batteries est recommandé.

1. N'oubliez pas de nettoyer la batterie et ses bornes avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.

■ **REMARQUE:** La bande de fermeture ne doit PAS être retirée et AUCUN liquide ne doit être ajouté.

2. Placez le chargeur et la batterie dans un endroit bien aéré. Vérifiez que le chargeur est débranché de la prise de courant de 110 V.
3. Connectez le fil conducteur rouge du chargeur à la borne positive de la batterie, puis le fil conducteur noir du chargeur à la borne négative de la batterie.
4. Branchez le chargeur sur une prise de courant de 110 V.
5. En appuyant sur le bouton de mode (A) du côté gauche du chargeur, sélectionnez l'icône de charge normale (E). Le voyant de charge normale (C) devrait s'allumer sur la partie supérieure gauche du chargeur.
6. La batterie se chargera jusqu'à 95% de sa capacité et à ce moment-là, le voyant de charge de maintenance (D) s'allumera.

■ **REMARQUE:** Pour une charge et une performance optimales, laissez le chargeur connecté à la batterie pendant 1 heure au minimum, après que l'icône de charge de maintenance (D) se soit allumé. Si la batterie devient chaude au toucher, arrêtez de la charger. Recommencez une fois qu'elle s'est refroidie.

7. Une fois que la batterie est complètement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant de 110 V.

■ **REMARQUE:** Si la batterie n'offre pas le rendement attendu par l'utilisateur après la charge, apportez la batterie chez un concessionnaire agréé pour un dépannage plus approfondi.

Démarrage de secours

■ **REMARQUE:** Il n'est pas recommandé de recharger la batterie à plat d'un véhicule; retirez plutôt la batterie et faites-la réparer et recharger correctement; toutefois, en cas d'urgence, il peut être nécessaire de faire un démarrage de secours d'un véhicule. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour exécuter avec soin et en toute sécurité cette procédure.

AVERTISSEMENT

La manipulation ou la connexion incorrecte d'une batterie peut conduire à des blessures graves y compris les brûlures d'acide, les brûlures électriques ou la cécité causée par une explosion. Il faut toujours retirer les bagues et les montres.

1. Sur le véhicule dont la batterie doit être rechargée, déposez le couvercle de la batterie et les protections des bornes.

AVERTISSEMENT

Lors de tout entretien effectué sur une batterie, les précautions suivantes doivent être prises: maintenir les étincelles, les flammes nues, les cigarettes et toute autre flamme à l'écart. Toujours porter des lunettes de sécurité. Protéger la peau et les vêtements lorsque vous manipulez une batterie. Lors de l'entretien d'une batterie dans un espace clos, garder l'endroit bien aéré. S'assurer que l'aération de la batterie ne soit pas obstruée.

2. Inspectez la batterie pour détecter des signes de fuites d'électrolyte, de bornes desserrées ou de renflements latéraux. Les boîtiers de batterie ayant des fuites ou des renflements peuvent indiquer une batterie gelée ou court-circuitée.

AVERTISSEMENT

Si l'une quelconque de ces conditions existe, NE PAS essayer de recharger, survolter ou charger la batterie. Une explosion pourrait se produire et causer des blessures graves.

3. Inspectez le véhicule qui sera utilisé pour la recharge de la batterie afin de déterminer si la tension et la polarité de masse sont compatibles. Le véhicule doit avoir un système électrique de 12 V c.c. à masse négative.

ATTENTION

Toujours s'assurer que les systèmes électriques ont la même tension et la même polarité de masse avant de connecter les câbles de démarrage. Sinon, des dommages électriques graves peuvent se produire.

4. Rapprochez suffisamment le véhicule à utiliser pour la recharge de la batterie afin de s'assurer que les câbles de démarrage puissent être connectés facilement; puis passez au point mort, serrez et verrouillez les freins, arrêtez tous les accessoires électriques et arrêtez le commutateur d'allumage.

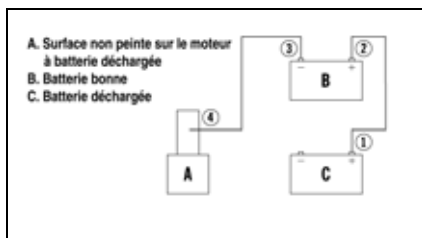
■ **REMARQUE:** Que tous les commutateurs du véhicule dont la batterie doit être rechargée sont en position d'arrêt (OFF).

5. Débrancher tous les accessoires extérieurs tels que les téléphones cellulaires, les unités GPS et les radios des deux véhicules.

ATTENTION

Si les accessoires électroniques ne sont pas débranchés pendant la recharge de la batterie, cela peut causer des dommages du système dus aux pointes d'alimentation.

6. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (1) de la batterie déchargée (C) en faisant attention de ne contacter aucune pièce métallique avec l'autre collier de serrage; puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (2) de la batterie en bon état (B).



0744-527

■ **REMARQUE:** Certains câbles de démarrage peuvent avoir la même couleur, mais les colliers de serrage ou les extrémités auront des codes couleurs rouge et noir.

7. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) à la borne négative (-) (3) de la bonne batterie (B); puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) (4) à une surface métallique non peinte (A) sur le moteur ou le châssis, suffisamment loin de la batterie déchargée et des composants du système de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire de connexion finale à une batterie car une étincelle pourrait enflammer l'hydrogène gazeux, ce qui causerait une explosion de la batterie pouvant conduire aux brûlures d'acide ou à la cécité.

8. Placez-vous suffisamment loin de la batterie déchargée et démarrez le véhicule avec la bonne batterie. Laissez marcher le véhicule pendant plusieurs minutes pour fournir une certaine charge à la batterie déchargée.
9. Démarrez le véhicule avec la batterie déchargée et laissez-le marcher pendant plusieurs minutes avant de débrancher les câbles de démarrage.
10. Retirez les câbles de démarrage dans la séquence inverse de leur branchement (4, 3, 2, 1). Faites attention de ne pas court-circuiter les câbles par contact avec le métal non recouvert.

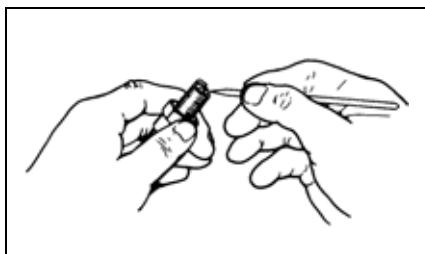
■ **REMARQUE:** Faites vérifier la batterie et le système électrique avant d'utiliser le véhicule à nouveau.

Bougie

Ce VTT est équipé d'une bougie spécifiée. Voir le tableau de spécifications pour la bougie d'allumage adéquate. Si la bougie démontre une couleur brun pâle c'est que la bougie est correcte. Une couleur blanche ou une couleur foncée indique que le moteur a besoin d'entretien. Vous devriez consulter un concessionnaire agréé si la bougie n'est pas d'une couleur brun pâle. Pour aider à empêcher l'encrassement par température froide, assurez-vous que le moteur est bien réchauffé avant de partir.

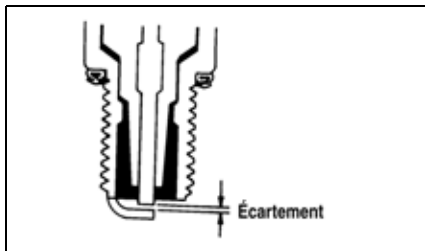
Pour maintenir une étincelle forte et chaude, gardez la bougie libre de carbone.

Avant d'enlever la bougie, soyez certain de nettoyer la surface autour de la bougie. Si vous ne le faites pas, de la saleté pourrait entrer dans le moteur quand vous enlevez ou installez la bougie.



ATV-0051

Ajustez l'écartement à montant spécifiés pour un bon allumage (voir le tableau de spécifications). Utilisez un outil d'écarterment pour vérifier l'écartement.



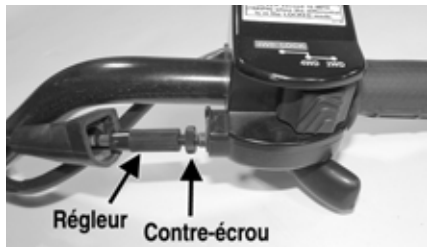
ATV-0052B

Quand vous installez la bougie, soyez certain de la serrer sécuritairement. Une nouvelle bougie devraient être serrée à 1/2 tour quand la rondelle touche la tête. Une bougie usagée devrait être serrée à 1/8 à 1/4 de tour quand elle entre en contact avec la tête.

Ajustement du câble d'accélérateur

Pour ajuster le jeu du câble d'accélérateur:

1. Desserrez le contre-écrou de l'ajusteur du câble d'accélérateur.
2. Glissez le sabot de caoutchouc et tournez l'ajusteur jusqu'à ce que le levier d'accélérateur ait 3 à 6 mm (1/8 à 1/4 po) de jeu.



CF297A

3. Resserrez le contre-écrou contre l'ajusteur du câble; ensuite glissez le sabot par-dessus l'ajusteur.

Filtre à air

Le filtre à air doit être propre pour fournir la bonne puissance au moteur et un bon rapport millage/carburant et pour prolonger la vie du moteur. Si le VTT est utilisé dans des conditions normales, faites le service du filtre à air aux intervalles spécifiées dans l'Horaire d'entretien. Si utilisé dans des conditions poussiéreuses, mouillées ou boueuses, inspectez et nettoyez ou remplacez le filtre à air plus fréquemment.

ATTENTION

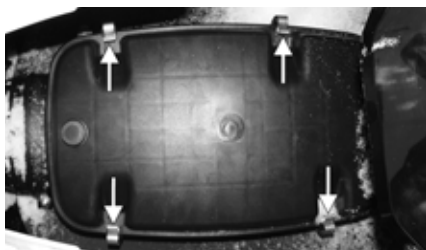
Un manque à l'inspection fréquent du filtre à air dans des conditions poussiéreuses, humides ou boueuses peuvent endommager le moteur de votre VTT.

1. Retirez le siège; puis retirez les deux vis à capuchon à tête torx qui fixent la console arrière sur les panneaux latéraux.



XR417A

2. Soulevez le couvercle du coffret de rangement. Tirez délicatement sur les pièces de plastique du panneau latéral pour dégager les onglets de la base du couvercle du coffret de rangement des pièces de plastique du panneau latéral. Répétez la même procédure pour le côté opposé. Retirez le couvercle du coffret de rangement et la base.



XR239A



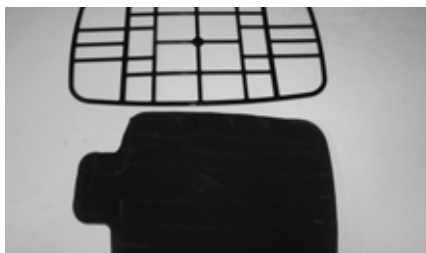
XR236A

3. Dégagez la boîte de rangement avant en pressant légèrement les bords extérieurs gauche et droit vers l'intérieur.



XR237A

4. Relâchez les quatre agrafes de butée pour retirer le couvercle de la boîte à air. Retirez le cadre de filtre à air et le filtre à air. Notez l'orientation du couvercle de la boîte à air, du filtre à air et du cadre pour l'assemblage.



FI705

5. Le filtre étant retiré, placez le filtre dans un bac plus grand que l'élément et vaporisez généreusement les deux côtés avec un solvant de dégraissage; laissez reposer environ trois minutes.
6. Dans un bac plus grand que l'élément, avec une solution de détergent doux (savon à vaisselle) et d'eau, lavez toute trace de saleté et d'huile en pressant l'élément, non pas en le tordant (le filtre peut subir des dommages s'il est essoré ou tordu).
7. Rincez tout le savon.
8. Retirez tout excédent d'eau de l'élément en épongeant avec une serviette.
9. Laissez sécher l'élément complètement.
10. Vaporisez l'huile généreusement sur le filtre à air et massez l'élément pour faire pénétrer l'huile.
11. Comprimez l'élément pour retirer l'excédent d'huile.
12. Remplacez le filtre à air et le cadre dans la boîte à air; fixez ensuite avec le couvercle du filtre à air.
13. Installez la boîte de rangement, la console arrière et le couvercle; installez ensuite le siège.

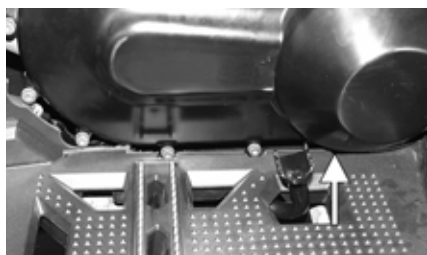
Vidange du logement du filtre à air

Inspectez le vidange situé sous le logement pour des débris et l'étanchéité.

Vidange du couvercle de la courroie d'embrayage

■ **REMARQUE:** Si le VTT a été conduit à travers de l'eau, le couvercle de la courroie d'embrayage doit être vidée de toute eau.

1. Placez le VTT sur un terrain plat.
2. Retirez le boulon de vidange du couvercle et laissez couler l'eau.



TXA048A

3. Mettez le levier d'embrayage en position de point mort; ensuite mettez le moteur en marche.
4. Augmentez puis baissez les tr/mn du moteur plusieurs fois pour "souffler" toute eau restante de l'intérieur; ensuite arrêtez le moteur.
5. Installez le boulon de vidange et serrez bien le tout.

■ **REMARQUE:** La courroie d'embrayage et les poulies doivent être inspectées à chaque 805 km (500 mi) et la courroie remplacée (si nécessaire).

Pneus

⚠ **AVERTISSEMENT**

Toujours utilisez la grandeur et le type de pneus spécifiques. Veuillez vous référer au tableau de spécifications pour la pression d'air de pneu adéquate, et pour toujours maintenir une pression d'air de pneu adéquate.

Condition des pneus

L'utilisation de vieux pneus peut être dangereuse et peut augmenter le risque d'accidents. Un pneu est considéré vieux lorsque la profondeur dans le pneu est moins de 3 mm (1/8 po). Assurez-vous de remplacer les pneus avant la spécification minimum.



0732-649

⚠ **AVERTISSEMENT**

Les pneus usés peuvent être dangereux et peuvent augmenter le risque d'accident.

Remplacement des pneus

Ce VTT a des pneus à basse pression et sans tube. L'air est retenu dans le pneu par l'étanchéité des surfaces entre la roue et le pneu. Il arrive parfois que la roue ou le pneu soit endommagé donc il y a une fuite. Soyez très prudent quand vous remplacez un pneu pour ne pas endommager le pneu ou la roue.

Il est très important de se servir des bons outils quand vous remplacez un pneu pour prévenir les dommages à la roue ou au pneu. Si les bons outils ne sont pas disponibles, ayez cet entretien fait par un centre de réparation de pneu.

ATTENTION

Quand vous dégagez le pneu de la roue, soyez très prudent pour ne pas endommager la surface intérieure du pneu.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Utilisez seulement les pneus approuvés lors du remplacement des pneus. Si vous ne respectez pas cela, cela peut résulter en une opération instable du véhicule.

Réparation d'un pneu sans tube

Si vous expérimentez une fuite causée par une perforation, le pneu peut être réparé avec une pièce de caoutchouc. Si les dommages ont été causés par une coupure ou une perforation et que vous ne pouvez pas utiliser une pièce en caoutchouc pour faire la réparation le pneu doit être remplacé. Si vous faites des randonnées dans des régions qui sont éloignées et sans centre de service, vous devriez toujours transporter avec vous un ensemble de réparation de pneu et une pompe à air.

Roues

1. Stationnez le VTT sur une surface plane et placez le frein de stationnement en place.
2. Desserrez les écrous de la roue que vous retirerez.
3. Soulevez le VTT.
4. Enlevez les écrous.
5. Enlevez la roue.
6. Installez la roue et placez les écrous.
7. Installez la roue et serrez en incréments de 27,2 N-m (20 lb-pi) à 54,4 N-m (40 lb-pi) (roue acier), 81,6 N-m (60 lb-pi) (roue aluminium avec écrous noir) ou 108,8 N-m (80 lb-pi) (roue aluminium avec écrous chromé).
8. Enlevez le cric.

Silencieux et pare-étincelles

Le silencieux à un pare-étincelles qui doit être nettoyé périodiquement. Comme démontré dans l'horaire d'entretien, nettoyez le pare-étincelles en utilisant la procédure suivante:

AVERTISSEMENT

Attendez que le silencieux refroidisse pour éviter des brûlures.

1. Retirez les trois vis à capuchon qui attachent l'ensemble de pare-étincelles au pot d'échappement.



TXA049A

2. À l'aide d'une brosse appropriée, nettoyez la calamine de l'écran en faisant attention de ne pas endommager l'écran.

■ **REMARQUE:** Si l'écran ou le joint est endommagé d'une façon quelconque, il faut le remplacer.

3. Installez l'ensemble de pare-étincelles et fixez-le avec les trois vis à capuchon. Serrez les vis à capuchon à 5,4 N-m (48 lb-po).

Remplacement l'ampoule du phare

Pour remplacer l'ampoule du phare, respectez la procédure suivante.

1. Faites tourner l'arrière de l'ampoule de phare dans le sens anti-horaire, débranchez le faisceau de fils et jetez l'ampoule.



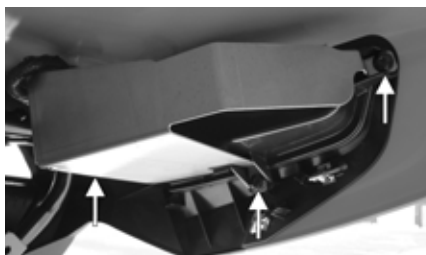
XR065C

2. Branchez l'ampoule de phare nouveau au faisceau de fils et insérez-le dans l'ensemble de phare. Faites tourner-le pour fixer l'ampoule.

Pour remplacer la feu arrière, respectez la procédure suivante:

■ **REMARQUE:** Le feu arrière est un pièce non-réparable; elle doit être remplacé a un ensemble.

1. Débranchez le faisceau de fils et retirez les trois vis qui fixent le protecteur de chaleur (arrière gauche seulement) et feu arrière; puis jetez le feu arrière.



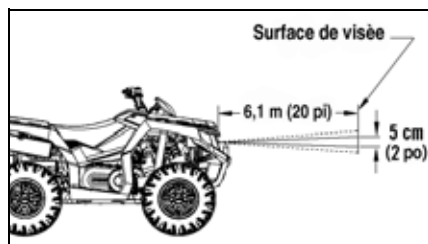
XR241A

2. Insérez le feu arrière et le protecteur de chaleur (arrière gauche seulement) et fixez-le avec les vis existant. Serrez bien les vis; puis branchez le faisceau de fils.

Vérification et ajustement des phares

Les phares peuvent être ajustés verticalement. Le centre géométrique des lumières à haute densité doit être utilisé pour l'ajustement.

1. Placez le VTT sur un plancher qui est au niveau pour que les lumières soient approximativement à 6,1 m (20 pi) de la surface de visée (un mur ou toutes autres surfaces de visées).



0748-548

■ **REMARQUE:** Il devrait avoir le même poids ou presque que celui de l'opérateur sur le VTT lors de l'ajustement de la visée des lumières.

2. Mesurez la distance entre les phares et le plancher.
3. En utilisant les mesures obtenues à l'étape 2, faites une marque sur la surface de visée.
4. Faites des marques verticales qui interceptent les marques horizontales sur la surface de visée directement à l'avant des lumières.
5. Allumez les phares. Soyez certain que l'interrupteur soit à haute densité. **NE PAS UTILISER LE FAISCEAU À FAIBLE INTENSITÉ.**
6. Observez le point de visée de chaque phare. La bonne visée est quand la phare la plus forte touche aux marques verticales et sous 5 cm (2 po) de la marque horizontale.

7. Pour régler les phares, desserrez le bouton. Après la réglage est à la position correct, serrez bien le bouton.



XR065B

Fusibles

Les fusibles sont situés sous le siège d'opérateur. Retirez chaque siège pour accéder les fusibles. S'il n'y a pas de manque du système électrique, vérifiez toujours les fusibles d'abord.

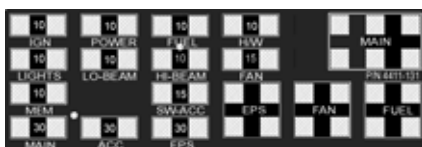


XR244

ATTENTION

Remplacez toujours un fusible brûlé avec un fusible de même genre et type. Si le nouveau fusible brûle dans une courte période de temps, consultez votre concessionnaire agréé immédiatement.

■ **REMARQUE:** Pour enlever le fusible, pressez sur les barres sur chaque côté du housse du fusible et retirez-le.



4411-131

Bornes de sortie électrique

Une des bornes de sortie pour accessoires électriques se trouve sur le faisceau de fils avant, une borne de sortie se trouve sous le siège conducteur, et une autre borne de sortie se trouve sur le faisceau de fils arrière. La prise accessoire est située sur le module d'instruments.

ATTENTION

Utilisez toujours des accessoires électrique de moins de 180 W.

Compartiment de rangement/outils

Une trousse d'outils est fournie avec le VTT. Gardez la trousse d'outils avec le VTT en tout temps.



XR244

Une compartiment de rangement est au-dessus du moteur devant le siège. Un deuxième compartiment se trouve sur l'extrémité arrière du véhicule.



XR245

Préparation à l'entreposage

ATTENTION

Avant d'entreposer le VTT, il doit subir une révision appropriée afin de prévenir la rouille et la détérioration des composants.

Nous recommandons la procédure suivante pour préparer ce VTT à l'entreposage. Il est préférable que cet entretien soit fait par un concessionnaire agréé; toutefois, le propriétaire/conducteur peut l'effectuer s'il le souhaite.

1. Nettoyez le coussin du siège (couverture et base) avec un chiffon humide et le laisser sécher.
2. Nettoyez à fond le VTT afin d'enlever toute saleté, huile, herbe et autres matières étrangères. Laissez le VTT sécher complètement. Ne permettez PAS à l'eau de pénétrer dans toute partie du moteur ou de l'admission d'air.
3. Videz le réservoir d'essence ou ajoutez un stabilisant de carburant.

ATTENTION

Si l'intérieur de logement de filtre à air est sale, nettoyer avant de démarrer le moteur.

4. Nettoyez l'intérieur de logement de filtre à air.
5. Bouchez le trou du système d'échappement par un chiffon propre.

6. Enduisez avec une huile légère le manchon supérieur de la colonne de direction et les plongeurs des amortisseurs.
7. Serrez tous les écrous, boulons et vis. Assurez-vous que les rivets qui retiennent les composants soient bien serrés. Remplacez tous les rivets desserrés. Serrez tous les écrous, boulons et vis calibrés selon les spécifications.
8. Remplissez le système de refroidissement jusqu'en bas de la colonne montante dans le goulot de remplissage du radiateur avec du réfrigérant correctement mélangé.
9. Débranchez les câbles de la batterie (câble négatif d'abord); puis retirez la batterie, nettoyez les bornes et les câbles de la batterie et entreposez dans un endroit propre et sec.

■ **REMARQUE: Utilisez un appareil d'entretien de la batterie ou veillez à ce que la batterie soit entièrement chargée (consultez la section Batterie du présent manuel).**

10. Entreposez le VTT à l'intérieur sur une surface de niveau.

ATTENTION

N'entreposez pas le VTT à l'extérieur en plein soleil. Ne le recouvrez pas d'une housse plastique, puisque l'humidité s'accumulera sur le VTT et causera de la rouille.

Préparation suivant l'entreposage

Une préparation appropriée du VTT après la période d'entreposage assurera plusieurs heures de plaisir et de kilomètres sans tracas. La procédure suivante est recommandée:

1. Nettoyez entièrement le VTT.
2. Nettoyez le moteur. Retirez le chiffon du système d'échappement.
3. Vérifiez tous les fils et les câbles de commande pour détecter les traces d'usure ou d'effilochage. Remplacez au besoin.
4. Changez l'huile et le filtre du moteur/de la transmission.
5. Vérifiez le niveau du réfrigérant et ajoutez le mélange approprié de réfrigérant si nécessaire.
6. Chargez la batterie et installez celle-ci. Raccordez les câbles de batterie en veillant à connecter d'abord le câble positif.

ATTENTION

Avant d'installer la batterie, assurez-vous que l'interrupteur d'allumage est dans la position ARRÊT.

7. Vérifiez tous les systèmes de freinage (niveau du liquide pour freins, plaquettes, etc.), les contrôles, le phare, le feu arrière, le feu d'arrêt et le réglage du phare; ajustez ou remplacez tel que requis.
8. Vérifiez la pression des pneus. Gonflez à la pression recommandée tel que requis.
9. Serrez tous les écrous, boulons et vis en veillant à ce que tous les écrous, vis et boulons calibrés soient resserrés selon les spécifications.
10. Assurez-vous que la colonne de direction se déplace librement et ne coince pas.
11. Vérifiez la bougie. Nettoyez ou remplacez au besoin.
12. Inspectez la filtre à air et le logement de filtre à air. Nettoyez ou remplacez au besoin.

Procédure de garantie/Responsabilité du propriétaire

Au moment de la vente, un formulaire d'Inscription du Propriétaire doit être rempli par le détaillant de vente ainsi que le consommateur. La réception du formulaire d'inscription à l'entreprise est une condition obligatoire pour que la couverture de garantie soit possible. La responsabilité de garder et/ou de soumettre les copies appropriées du formulaire aux bureaux appropriés pour que la couverture de garantie puisse commencer reste avec le détaillant de vente.

Le détaillant doit donner une copie signée du formulaire au consommateur pour que celui-ci puisse le présenter au détaillant présent lors d'une demande de service de garantie. Le formulaire d'inscription est la preuve du consommateur du fait qu'il est propriétaire et que la garantie est valable. Le formulaire est donc utilisé par le détaillant pour valider la réclamation de garantie. Veuillez placer votre copie du formulaire dans un endroit sauf.

Pour toute réparation sous garantie, la véhicule devra être retournée au détaillant qui a conclu la vente. Les réparations sous garantie constituent la responsabilité première du détaillant. Sujet aux limites établies dans la Garantie Limitée, si votre détaillant interrompt ses activités ou si vous déménagez ou circulez en VTT sur un territoire hors de votre région, la garantie peut être exécutée par tout autre détaillant autorisé.

Le concessionnaire agréé examinera la véhicule ou les pièces afin de déterminer si, à son avis, l'état est protégé par la garantie. Dans l'affirmative, le détaillant réparera ou remplacera, à la discrétion de l'entreprise, sans frais (incluant le coût de la main-d'oeuvre s'y rattachant) toutes les pièces admissibles sous garantie ainsi que celles qu'elles auront endommagées. Vous, le propriétaire, devrez par la suite signer un formulaire de garantie prouvant à l'entreprise que les réparations ont véritablement été effectuées.

La responsabilité du consommateur est de maintenir et d'entretenir la véhicule selon ce Manuel d'utilisation. Pour vous protéger ainsi que la véhicule, veuillez suivre tous les conseils de sauvegarde et de service. Nous NE garantira PAS les réparations non liées aux émissions nécessaires résultant du fait que l'entretien de l'opérateur normal, les procédés de remisage et les services tels que décrits dans le Manuel d'utilisation n'ont pas été faits.

Si vous avez des questions concernant la garantie, n'hésitez pas à communiquer avec votre concessionnaire agréé.

Journal d'entretien

[illegible]

Changement d'adresse ou de propriété et transfert de garantie

Textron Specialized Vehicles, une division du Textron, Inc., conserve le nom et l'adresse du propriétaire actuel de ce véhicule afin de pouvoir lui communiquer tout renseignement d'importance concernant la sécurité qui peut s'avérer nécessaire à la protection des clients contre les blessures ou les dommages à la propriété. Veuillez vous assurer de compléter et de faire parvenir à nous une copie de ce formulaire en cas de changement d'adresse ou de propriétaire.

Ce formulaire peut également servir au transfert du reliquat non utilisé de la garantie originale à une seconde partie. Pour ce faire, remplissez complètement le formulaire; ensuite renvoyer nous une copie de ce formulaire. Nous traitera la demande et donnera de la garantie pour le restant du temps de la garantie originale. La couverture de garantie n'est offerte que dans le pays où l'achat au détail original a été effectué, uniquement à l'acheteur initial ayant son lieu de résidence dans ce pays ou à un cessionnaire résidant dans ce pays pour le reste de la durée de la garantie.

- ☐ Changement d'adresse
- ☐ Changement de propriétaire
- ☐ Transfert de garantie

CHANGEMENT D'ADRESSE/ TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ/GARANTIE:

Nom _____

Adresse _____

Ville/Province _____

Code postal _____

N° de téléphone () _____

Courrier électronique _____

Année et modèle _____

Numéro d'identification du véhicule (NIV) _____

Pliez une fois

CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Apposez
le timbre
ici

TEXTRON SPECIALIZED VEHICLES
PRODUCT SERVICE AND WARRANTY DEPT.
PO BOX 810
THIEF RIVER FALLS MN 56701
USA

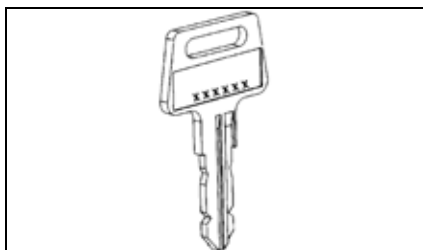
Enregistrement des numéros d'identification

Ce véhicule porte deux numéros d'identification: le numéro d'identification du véhicule (NIV) et le numéro de série du moteur (NSM). Le concessionnaire a besoin de ces numéros pour traiter correctement les réclamations au titre de la garantie. Notez le numéro d'identification du véhicule et le numéro de série du moteur dans les espaces prévus pour faciliter la commande de pièces auprès de votre concessionnaire agréé ou pour référence au cas où votre véhicule.

Lorsque vous contactez un concessionnaire agréé pour des pièces, un entretien, des accessoires ou une garantie, donnez toujours le nom du VTT, le NIV et le NSM. Annulera la garantie si le NIV ou le NSM est enlevé ou altéré de quelque façon que ce soit. S'il faut remplacer le moteur au complet, demandez au concessionnaire d'avertir le fabricant pour recevoir les informations d'enregistrement appropriées.

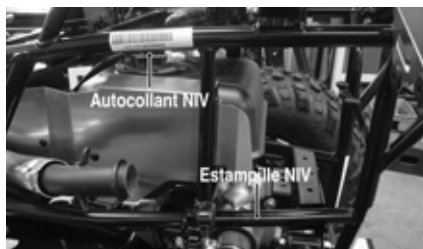
1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

Le numéro d'identification de clé est gravé sur la clé. Enregistrez ce numéro dans l'espace fourni pour référence si vous avez besoin d'une nouvelle clé.



2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

Le NIV est placé sur le rail d'appui du châssis.



XR251A

3. NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR:

Le NSM se trouve sur le côté gauche du carter moteur.



PR053A



AVERTISSEMENT

Le mauvais usage du V.T.T. peut résulter en de BLESSURES SÉVÈRES ou LA MORT



**UTILISEZ
TOUJOURS UN
CASQUE
APPROUVÉ ET
DES VÊTEMENTS
PROTECTEURS**



**NE JAMAIS
UTILISER SUR
DES ROUTES
PUBLIQUES**



**NE JAMAIS
TRANSPORTER
DE PASSAGERS**



**NE JAMAIS
CONSOMMER DE
DROGUES OU
D'ALCOOL LORS
DE L'UTILISATION
DU V.T.T.**

NE JAMAIS opérer:

- sans avoir reçu une bonne formation ou instruction
- à des vitesses trop rapide pour votre habiletés ou les conditions
- sur des routes publiques une collision peut survenir avec un autre véhicule
- avec un passager les passagers affectent l'équilibre et la direction et augmente les risques de perte de contrôle

TOUJOURS:

- utiliser les bonnes techniques de conduite pour éviter que le véhicule culbute sur des pentes, des terrains difficiles et dans les virages
- éviter les surfaces pavées le pavage peut affecter sérieusement la maniabilité et le contrôle

**TROUVER ET LIRE LE MANUEL D'UTILISATION
SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS**

1411-962

©2018 Textron Specialized Vehicles, une division de Textron, Inc.

™ ® Marques déposées de Textron Specialized Vehicles

Date en vigueur : décembre 2018

n/p : 2262-138